



Obsah

II Nelegislativní akty

MEZINÁRODNÍ DOHODY

2011/505/EU:

- ★ Rozhodnutí Rady ze dne 6. prosince 2010 o postoji, který má Evropská unie zaujmout ve smíšeném výboru zřízeném podle Dohody mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Švýcarskou konfederací na straně druhé o volném pohybu osob, pokud jde o nahrazení přílohy II dohody o koordinaci systémů sociálního zabezpečení 1

NAŘÍZENÍ

- ★ Nařízení Komise (EU) č. 817/2011 ze dne 11. srpna 2011, kterým se zakazuje rybolov mníkovec bělolemého ve vodách EU a v mezinárodních vodách oblastí V, VI a VII plavidly plujícími pod vlajkou Francie 12
- ★ Nařízení Komise (EU) č. 818/2011 ze dne 11. srpna 2011, kterým se stanoví zákaz rybolovu tresky jednosvrnné ve vodách EU a mezinárodních vodách oblastí Vb a VIa plavidly plujícími pod vlajkou Španělska 14
- ★ Nařízení Komise (EU) č. 819/2011 ze dne 11. srpna 2011, kterým se stanoví zákaz rybolovu tresky tmavé v oblasti VI, ve vodách EU a v mezinárodních vodách oblastí Vb, XII a XIV plavidly plujícími pod vlajkou Španělska 16

★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 820/2011 ze dne 16. srpna 2011, kterým se v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh schvaluje účinná látka terbuthylazin a mění příloha prováděcího nařízení Komise (EU) č. 540/2011 a rozhodnutí Komise 2008/934/ES ⁽¹⁾	18
★ Nařízení Komise (EU) č. 821/2011 ze dne 16. srpna 2011 o uložení prozatímního antidumpin- gového cla na dovoz vinylacetátu pocházejícího ze Spojených států amerických	24
Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 822/2011 ze dne 16. srpna 2011 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny	39
Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 823/2011 ze dne 16. srpna 2011, kterým se mění reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro některé produkty v odvětví cukru stanovená nařízením (EU) č. 867/2010 na hospodářský rok 2010/11	41

ROZHODNUTÍ

2011/506/EU:

★ Prováděcí rozhodnutí Komise ze dne 16. srpna 2011, kterým se mění rozhodnutí 2005/240/ES, kterým se povolují metody třídění jatečně upravených těl prasat v Polsku (oznámeno pod číslem K(2011) 5745)	43
--	----

2011/507/EU:

★ Prováděcí rozhodnutí Komise ze dne 16. srpna 2011, kterým se mění rozhodnutí 2005/382/ES, kterým se schvalují metody třídění jatečně upravených těl prasat v Maďarsku (oznámeno pod číslem K(2011) 5746)	49
---	----

2011/508/EU:

★ Prováděcí rozhodnutí Komise ze dne 16. srpna 2011 o určitých ochranných opatřeních souvi- sejících s klasickým morem prasat v Litvě (oznámeno pod číslem K(2011) 5798) ⁽¹⁾	53
--	----

Opravy

★ Oprava rozhodnutí Komise 2009/894/ES ze dne 30. listopadu 2009, kterým se stanoví ekologická kritéria pro udělování ekoznačky Společenství dřevěnému nábytku (Úř. věst. L 320 ze dne 5.12.2009)	62
★ Oprava rozhodnutí Rady 2010/320/EU ze dne 8. června 2010 určené Řecku s cílem posílit a prohloubit fiskální dohled a vyzvat Řecko, aby učinilo opatření ke snížení schodku, která jsou považována za nezbytná pro nápravu situace nadměrného schodku (Úř. věst. L 145 ze dne 11.6.2010)	63



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Nelegislativní akty)

MEZINÁRODNÍ DOHODY

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 6. prosince 2010

o postoji, který má Evropská unie zaujmout ve smíšeném výboru zřízeném podle Dohody mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Švýcarskou konfederací na straně druhé o volném pohybu osob, pokud jde o nahrazení přílohy II dohody o koordinaci systémů sociálního zabezpečení

(2011/505/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 79 odst. 2 písm. b) ve spojení s čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

s ohledem na rozhodnutí Rady a Komise 2002/309/ES, Euratom týkající se dohody o vědeckotechnické spolupráci, ze dne 4. dubna 2002 o uzavření sedmi dohod se Švýcarskou konfederací⁽¹⁾, a zejména s ohledem na článek 2 tohoto rozhodnutí,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dohoda mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně jedné a Švýcarskou konfederací na straně druhé o volném pohybu osob⁽²⁾ (dále jen „dohoda“) vstoupila v platnost dne 1. června 2002.

(2) Článek 18 dohody stanoví, že smíšený výbor může rozhodnutím přijmout změny dohody, mimo jiné změny přílohy II dohody, která se týká koordinace systémů sociálního zabezpečení.

(3) V zájmu zajištění jednotného a správného uplatňování právních aktů Unie a s cílem zamezit administrativním a případně právním potížím je nutno přílohu II dohody pozměnit za účelem začlenění nových právních aktů Unie, na něž dohoda v současnosti neodkazuje.

(4) V zájmu srozumitelnosti a přehlednosti je nutno přílohu II a protokol k této příloze kodifikovat.

(5) Protokol o postavení Spojeného království a Irska s ohledem na prostor svobody, bezpečnosti a práva, připojený ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie, se použije na toto rozhodnutí.

(6) V souladu s články 1 a 2 Protokolu o postavení Spojeného království a Irska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie, a aniž je dotčen článek 4 uvedeného protokolu, se tyto členské státy neúčastní přijímání tohoto rozhodnutí a toto rozhodnutí pro ně není závazné ani použitelné. V souladu s články 1 a 2 Protokolu o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie, se Dánsko neúčastní přijímání tohoto rozhodnutí a toto rozhodnutí pro ně není závazné ani použitelné.

(7) Závazky obsažené v dohodě, které spadají do působnosti části třetí hlavy V Smlouvy o fungování Evropské unie, nezavazují Dánsko, Irsko a Spojené království jako povinnosti vyplývající z práva Unie, nýbrž se i nadále uplatňují jako závazky mezi uvedenými členskými státy a Švýcarskou konfederací,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Postoj, který má Unie zaujmout ve smíšeném výboru zřízeném podle článku 14 Dohody mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Švýcarskou konfederací na straně druhé o volném pohybu osob, vychází z návrhu rozhodnutí smíšeného výboru uvedeného v příloze I tohoto rozhodnutí.

(¹) Úř. věst. L 114, 30.4.2002, s. 1.

(²) Úř. věst. L 114, 30.4.2002, s. 6.

Článek 2

Prohlášení uvedené v příloze II tohoto rozhodnutí se schvaluje a bude ve smíšeném výboru jménem Evropské unie učiněno při přijetí rozhodnutí uvedeného v článku 1 smíšeným výborem.

V Bruselu dne 6. prosince 2010.

Za Radu
předsedkyně
J. MILQUET

PŘÍLOHA I

NÁVRH

ROZHODNUTÍ SMÍŠENÉHO VÝBORU č. .../2010

zřízeného podle Dohody mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Švýcarskou konfederací na straně druhé o volném pohybu osob

ze dne ... 2010

o nahrazení přílohy II uvedené Dohody o koordinaci systémů sociálního zabezpečení

SMÍŠENÝ VÝBOR,

s ohledem na Dohodu mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Švýcarskou konfederací na straně druhé o volném pohybu osob (dále jen „dohoda“), a zejména na článek 18 této dohody,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dohoda byla podepsána dne 21. června 1999 a vstoupila v platnost dne 1. června 2002.
- (2) Příloha II dohody týkající se koordinace systémů sociálního zabezpečení byla naposledy pozměněna rozhodnutím č. 1/2006 ze dne 6. července 2006 ⁽¹⁾ a nyní je nutno ji aktualizovat v zájmu zohlednění nových právních aktů Evropské unie, které vstoupily od té doby v platnost, zejména nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 ze dne 29. dubna 2004 o koordinaci systémů sociálního zabezpečení ⁽²⁾ a opatření přijatých k provádění tohoto nařízení.
- (3) Nařízení (ES) č. 883/2004 nahradilo nařízení Rady (ES) č. 1408/71 ze dne 14. června 1971 o uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby a jejich rodiny pohybující se v rámci Společenství ⁽³⁾.
- (4) V zájmu srozumitelnosti a přehlednosti je nutno přílohu II dohody a protokol k této příloze vydat v právně závazném konsolidovaném znění.

- (5) Příloha II dohody by měla být udržována v souladu s vývojem příslušných právních aktů Evropské unie,

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Příloha II Dohody mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Švýcarskou konfederací na straně druhé o volném pohybu osob (dále jen „dohoda“) se nahrazuje zněním uvedeným v příloze tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí je vyhotoveno v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském a švédském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost prvním dnem po jeho přijetí.

V dne ...

Za smíšený výbor

předseda

tajemníci

⁽¹⁾ Úř. věst. L 270, 29.9.2006, s. 67.

⁽²⁾ Úř. věst. L 166, 30.4.2004, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 149, 5.7.1971, s. 2.

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA II

KOORDINACE SYSTÉMŮ SOCIÁLNÍHO ZABEZPEČENÍ

Článek 1

1. Smluvní strany se s ohledem na koordinaci systémů sociálního zabezpečení dohodly, že budou vzájemně používat právní akty Unie, na něž se odkazuje v oddíle A této přílohy a které jsou pozměněny tímto oddílem, nebo předpisy rovnocenné těmto aktům.

2. Má se za to, že výraz „členský stát (členské státy)“ obsažený v právních aktech uvedených v oddíle A této přílohy zahrnuje kromě států, na něž se vztahují příslušné právní akty Evropské unie, i Švýcarsko.

Článek 2

1. Za účelem uplatňování ustanovení této přílohy berou smluvní strany plně na vědomí právní akty Evropské unie uvedené v oddíle B této přílohy.

2. Za účelem uplatňování ustanovení této přílohy vezmou smluvní strany v úvahu právní akty Evropské unie uvedené v oddíle C této přílohy.

Článek 3

1. Zvláštní ustanovení o přechodných ujednáních, pokud jde o pojištění pro případ nezaměstnanosti u státních příslušníků některých členských států Evropské unie, kteří mají švýcarské povolení k pobytu platné po dobu kratší než jeden rok, o švýcarských příspěvcích na bezmocnost a dávkách v rámci plánů zaměstnaneckých požitků týkajících se starobních, pozůstalostních a invalidních důchodů, jsou stanovena v protokolu k této příloze.

2. Protokol je nedílnou součástí této přílohy.

ODDÍL A: PRÁVNÍ AKTY, NA NĚŽ JE ODKAZOVÁNO

1. Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 ze dne 29. dubna 2004 o koordinaci systémů sociálního zabezpečení ⁽¹⁾ (Úř. věst. L 166, 30.4.2004), ve znění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 988/2009 ze dne 16. září 2009, kterým se mění nařízení (ES) č. 883/2004 o koordinaci systémů sociálního zabezpečení a kterým se stanovuje obsah jeho příloh ⁽²⁾

Pro účely této dohody se nařízení (ES) č. 883/2004 upravuje takto:

a) V příloze I oddílu I se doplňuje položka, která zní:

„Švýcarsko

Kantonální právní předpisy týkající se záloh na výživné podle § 131 odst. 2 a § 293 odst. 2 federálního občanského zákona.“

b) V příloze I oddílu II se doplňuje položka, která zní:

„Švýcarsko

Porodné a příspěvky při osvojení dítěte podle příslušných kantonálních právních předpisů na základě § 3 odst. 2 federálního zákona o rodinných přídavcích.“

c) V příloze II se doplňují položky, které znějí:

„Německo – Švýcarsko

a) Úmluva o sociálním zabezpečení ze dne 25. února 1964 ve znění dodatkových úmluv č. 1 ze dne 9. září 1975 a č. 2 ze dne 2. března 1989:

i) bod 9b odst. 1 č. 1–4 závěrečného protokolu (použitelné právní předpisy a nárok na věcnou dávku v nemoci u obyvatel německé exklávy Büsingen),

ii) bod 9e odst. 1 písm. b), první, druhá a čtvrtá věta závěrečného protokolu (přístup k dobrovolnému nemocenskému pojištění v Německu po přestěhování do Německa).

⁽¹⁾ Úř. věst. L 166, 30.4.2004, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 284, 30.10.2009, s. 43.

b) Úmluva o pojištění pro případ nezaměstnanosti ze dne 20. října 1982 ve znění dodatkového protokolu ze dne 22. prosince 1992:

- i) ustanovení čl. 8 odst. 5, Německo (oblast Büsingen) poskytne částku rovnající se kantonálnímu příspěvku podle švýcarského práva na náklady na skutečně obsazená místa v rámci opatření na podporu zaměstnanosti pro pracovníky, na něž se vztahuje toto ustanovení.

Španělsko – Švýcarsko

Bod 17 závěrečného protokolu k úmluvě o sociálním zabezpečení ze dne 13. října 1969 ve znění dodatkové úmluvy ze dne 11. června 1982; osoby pojištěné na základě tohoto ustanovení v rámci španělského systému jsou osvobozeny od požadavku týkajícího se účasti ve švýcarském systému nemocenského pojištění.

Itálie – Švýcarsko

Ustanovení čl. 9 odst. 1 úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 14. prosince 1962 ve znění dodatkové úmluvy č. 1 ze dne 18. prosince 1963, dodatkové dohody ze dne 4. července 1969, dodatkového protokolu ze dne 25. února 1974 a dodatkové dohody č. 2 ze dne 2. dubna 1980.“

d) V příloze IV se doplňuje položka, která zní:

„Švýcarsko“

e) V příloze VIII části 1 se doplňuje položka, která zní

„Švýcarsko

Všechny žádosti o starobní, pozůstalostní a invalidní důchody na základě základního systému (federální zákon o starobním a pozůstalostním pojištění a federální zákon o invalidním pojištění) a starobní důchody v rámci zákonem stanovených plánů zaměstnaneckých požitků (federální zákon o plánech zaměstnaneckých požitků týkajících se starobního, pozůstalostního a invalidního pojištění).“

f) V příloze VIII části 2 se doplňuje položka, která zní:

„Švýcarsko

Starobní, pozůstalostní a invalidní důchody v rámci zákonem stanovených plánů zaměstnaneckých požitků (federální zákon o plánech zaměstnaneckých požitků týkajících se starobního, pozůstalostního a invalidního pojištění).“

g) V příloze IX části II se doplňuje položka, která zní:

„Švýcarsko

Starobní a invalidní důchody v rámci zákonem stanovených plánů zaměstnaneckých požitků (federální zákon o plánech zaměstnaneckých požitků týkajících se starobního, pozůstalostního a invalidního pojištění).“

h) V příloze X se doplňují položky, které znějí:

1. Doplnkové dávky (federální zákon o doplňkových dávkách ze dne 19. března 1965) a obdobné dávky poskytované podle kantonálních právních předpisů.
2. Důchody v případě nouze v rámci invalidního pojištění (§ 28 pododstavec 1a federálního zákona o invalidním pojištění ze dne 19. června 1959 ve znění ze dne 7. října 1994).
3. Nepříspěvkové dávky smíšené povahy v případě nezaměstnanosti podle kantonálních právních předpisů.
4. Nepříspěvkové mimořádné invalidní důchody pro zdravotně postižené osoby (§ 39 federálního zákona o invalidním pojištění ze dne 19. června 1959), na něž se před pracovní neschopností nevztahovaly švýcarské právní předpisy na základě činnosti jako zaměstnaná osoba nebo osoba samostatně výdělečně činná.“

i) V příloze XI se doplňují položky, které znějí:

„Švýcarsko

1. Ustanovení § 2 federálního zákona o starobním a pozůstalostním pojištění a § 1 federálního zákona o invalidním pojištění, která upravují dobrovolné pojištění v těchto odvětvích pojištění u švýcarských státních příslušníků, kteří mají bydliště ve státech, na něž se nevztahuje tato dohoda, platí pro osoby s bydlištěm mimo území Švýcarska, které jsou státními příslušníky ostatních států, na něž se vztahuje tato dohoda, a na uprchlíky a osoby bez státní příslušnosti žijící na území těchto států, pokud se tyto osoby stanou účastníky systému dobrovolného pojištění nejpozději jeden rok ode dne, k němuž se na ně přestalo vztahovat starobní, pozůstalostní nebo invalidní pojištění po nepřerušené době pojištění v délce nejméně pěti let.

2. Pokud dotyčná osoba přestane být pojištěna v rámci švýcarského starobního, pozůstalostního nebo invalidního pojištění po nepřerušené době pojištění v délce nejméně pěti let, má se souhlasem zaměstnavatele i nadále nárok na pojištění, pracuje-li ve státě, na nějž se nevztahuje tato dohoda, pro zaměstnavatele ve Švýcarsku a podá-li za tímto účelem žádost ve lhůtě šesti měsíců ode dne, k němuž přestane být pojištěna.
3. Povinné pojištění v rámci švýcarského nemocenského pojištění a možné výjimky
 - a) Švýcarské právní předpisy upravující povinné nemocenské pojištění se vztahují na tyto osoby, které nemají bydliště ve Švýcarsku:
 - i) osoby, na něž se vztahují švýcarské právní předpisy podle hlavy II nařízení,
 - ii) osoby, za něž Švýcarsko hradí náklady na dávky podle článků 24, 25 a 26 nařízení,
 - iii) osoby pobírající dávky v rámci švýcarského pojištění pro případ nezaměstnanosti,
 - iv) rodinné příslušníky osob uvedených v bodech i) a iii) nebo zaměstnané osoby či osoby samostatně výdělečně činné s bydlištěm ve Švýcarsku, která je pojištěna v rámci švýcarského systému nemocenského pojištění, pokud tyto rodinní příslušníci nežijí v jednom z těchto členských států: Dánsko, Španělsko, Maďarsko, Portugalsko, Švédsko nebo Spojené království,
 - v) rodinné příslušníky osob uvedených v bodě ii) nebo důchodce s bydlištěm ve Švýcarsku, který je pojištěn v rámci švýcarského systému nemocenského pojištění, pokud tyto rodinní příslušníci nežijí v jednom z těchto členských států: Dánsko, Portugalsko, Švédsko nebo Spojené království.

Za rodinné příslušníky se považují osoby, které jsou vymezeny jako rodinní příslušníci podle právních předpisů státu bydliště.

- b) Osoby uvedené v písmenu a) mohou být na žádost osvobozeny od povinného pojištění, mají-li bydliště v jednom z níže uvedených členských států a mohou-li prokázat, že jsou způsobilé pro pojistné krytí v případě nemoci: Německo, Francie, Itálie, Rakousko a s ohledem na osoby uvedené v písm. a) bodu iv) a v) Finsko; a s ohledem na osoby uvedené v písm. a) bodu ii) Portugalsko.

Tato žádost

- aa) musí být podána do tří měsíců ode dne, k němuž nabude účinku povinnost uzavřít pojištění ve Švýcarsku; je-li v odůvodněných případech žádost podána po uplynutí této lhůty, nabude výjimka účinku od vzniku pojistné povinnosti;
 - bb) vztahuje se na všechny rodinné příslušníky žijící ve stejném státě.
4. Pokud osoba, na niž se podle hlavy II nařízení vztahují švýcarské právní předpisy, podléhá pro účely nemocenského pojištění v souladu s bodem 3 písm. b) právním předpisům jiného členského státu, na který se vztahuje tato dohoda, náklady na tyto věcné dávky v případě mimopracovních úrazů se rozdělí rovným dílem mezi švýcarského pojistitele pracovních a mimopracovních úrazů a nemocí z povolání a příslušnou instituci nemocenského pojištění, jestliže existuje nárok na věcné dávky od obou institucí. Švýcarský pojistitel pracovních a mimopracovních úrazů a nemocí z povolání uhradí veškeré náklady v případě pracovních úrazů, úrazů na cestě do práce nebo nemocí z povolání, a to i v případě, existuje-li nárok na dávky od instituce nemocenského pojištění v zemi bydliště.
 5. Osoby, které pracují ve Švýcarsku, nemají tam však své bydliště, a které mají v souladu s bodem 3 písm. b) zákonné pojistné krytí ve svém státě bydliště, jakož i jejich rodinní příslušníci, využívají během pobytu ve Švýcarsku ustanovení článku 19 nařízení.
 6. Za účelem použití článků 18, 19, 20 a 27 nařízení ve Švýcarsku uhradí příslušný pojistitel veškeré vyfakturované náklady.
 7. Doby pojištění denního příspěvku získané v rámci systému pojištění jiného členského státu, na nějž se vztahuje tato dohoda, se vezmou v úvahu za účelem snížení nebo zrušení případného omezení v pojištění denního příspěvku v případě mateřství nebo nemoci, pokud dotyčná osoba uzavře pojištění u švýcarského pojistitele do tří měsíců od ukončení pojistného krytí v jiné zemi.

8. V případě, že osoba, která byla výdělečně činná nebo samostatně výdělečně činná ve Švýcarsku a uspokojovala své základní potřeby, musela ukončit svou činnost kvůli úrazu nebo nemoci a již se na ni nevztahují švýcarské právní předpisy o invalidním pojištění, se má za to, že se na ni toto pojištění vztahuje za účelem způsobilosti pro rehabilitační opatření až do vyplácení invalidního důchodu a v průběhu celého období, během něhož využívá těchto opatření, pokud nezahájila novou činnost mimo Švýcarsko.“
2. Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 987/2009 ze dne 16. září 2009, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (ES) č. 883/2004 o koordinaci systémů sociálního zabezpečení ⁽¹⁾.

Pro účely této dohody se nařízením (ES) č. 987/2009 upravuje takto:

- a) V příloze 1 se doplňují položky, které znějí:

„Ujednání mezi Švýcarskem a Francií ze dne 26. října 2004, kterým se stanoví zvláštní postupy pro náhradu dávek zdravotní péče

Ujednání mezi Švýcarskem a Itálií ze dne 20. prosince 2005, kterým se stanoví zvláštní postupy pro náhradu dávek zdravotní péče“.

3. Nařízení Rady (EHS) č. 1408/71 ze dne 14. června 1971 o uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby, osoby samostatně výdělečně činné a jejich rodinné příslušníky pohybující se v rámci Společenství ⁽²⁾, naposledy pozměněné nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 592/2008 ze dne 17. června 2008 ⁽³⁾, ve znění uplatňovaném mezi Švýcarskem a členskými státy před vstupem tohoto rozhodnutí v platnost, pokud se na ně odkazuje v nařízení (ES) č. 883/2004 či v nařízení č. 987/2009 nebo pokud jde o případy, k nimž došlo v minulosti.
4. Nařízení Rady (EHS) č. 574/72 ze dne 21. března 1972, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (EHS) č. 1408/71 o uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby, osoby samostatně výdělečně činné a jejich rodinné příslušníky pohybující se v rámci Společenství ⁽⁴⁾, naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 120/2009 ze dne 9. února 2009 ⁽⁵⁾, ve znění uplatňovaném mezi Švýcarskem a členskými státy před vstupem tohoto rozhodnutí v platnost, pokud se na ně odkazuje v nařízení (ES) č. 883/2004 či v nařízení (ES) č. 987/2009 nebo pokud jde o případy, k nimž došlo v minulosti.
5. Směrnice Rady 98/49/ES ze dne 29. června 1998 o ochraně nároků zaměstnanců a samostatně výdělečně činných osob, kteří se pohybují ve Společenství ⁽⁶⁾.

ODDÍL B: PRÁVNÍ AKTY, KTERÉ SMLUVNÍ STRANY BEROU PLNĚ NA VĚDOMÍ

1. Rozhodnutí Správní komise pro koordinaci systémů sociálního zabezpečení č. A1 ze dne 12. června 2009 o zřízení dialogu a dohodovacího řízení týkajících se platnosti dokumentů, určení použitelných právních předpisů a poskytování dávek podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 ⁽⁷⁾.
2. Rozhodnutí Správní komise pro koordinaci systémů sociálního zabezpečení č. A2 ze dne 12. června 2009 o výkladu článku 12 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 o právních předpisech platných pro vyslané pracovníky a samostatně výdělečně činné osoby dočasně pracující mimo příslušný stát ⁽⁸⁾.
3. Rozhodnutí Správní komise pro koordinaci systémů sociálního zabezpečení č. A3 ze dne 17. prosince 2009, které se týká sčítání nepřerušovaných období vyslání získaných podle nařízení Rady (EHS) č. 1408/71 a nařízení Evropského parlamentu a Rady č. 883/2004 ⁽⁹⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 284, 30.10.2009, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 149, 5.7.1971, s. 2.

⁽³⁾ Úř. věst. L 177, 4.7.2008, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 74, 27.3.1972, s. 1.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 39, 10.2.2009, s. 29.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 209, 25.7.1998, s. 46.

⁽⁷⁾ Úř. věst. C 106, 24.4.2010, s. 1.

⁽⁸⁾ Úř. věst. C 106, 24.4.2010, s. 5.

⁽⁹⁾ Úř. věst. C 149, 8.6.2010, s. 3.

4. Rozhodnutí Správní komise pro koordinaci systémů sociálního zabezpečení č. E1 ze dne 12. června 2009 o praktických opatřeních pro přechodné období pro elektronickou výměnu dat uvedenou v článku 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 987/2009 ⁽¹⁾.
5. Rozhodnutí Správní komise pro koordinaci systémů sociálního zabezpečení č. F1 ze dne 12. června 2009 o výkladu článku 68 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 ohledně pravidel přednosti v případě souběhu rodinných dávek ⁽²⁾.
6. Rozhodnutí Správní komise pro koordinaci systémů sociálního zabezpečení č. H1 ze dne 12. června 2009 o rámci pro přechod od nařízení Rady (EHS) č. 1408/71 a (EHS) č. 574/72 k nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 a (ES) č. 987/2009 a o použití rozhodnutí a doporučení správní komise pro koordinaci systémů sociálního zabezpečení ⁽³⁾.
7. Rozhodnutí Správní komise pro koordinaci systémů sociálního zabezpečení č. H2 ze dne 12. června 2009 o metodách fungování a složení technické komise pro zpracování dat správní komise pro koordinaci systémů sociálního zabezpečení ⁽⁴⁾.
8. Rozhodnutí Správní komise pro koordinaci systémů sociálního zabezpečení č. H3 ze dne 15. října 2009 o datu, ke kterému je třeba stanovit směnné kurzy podle článku 90 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 987/2009 ⁽⁵⁾.
9. Rozhodnutí Správní komise pro koordinaci systémů sociálního zabezpečení č. H4 ze dne 22. prosince 2009 o složení a pracovních metodách účetní komise při Správní komisi pro koordinaci systémů sociálního zabezpečení ⁽⁶⁾.
10. Rozhodnutí Správní komise pro koordinaci systémů sociálního zabezpečení č. H5 ze dne 18. března 2010 o spolupráci při boji proti podvodům a chybám v rámci nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 987/2009 o koordinaci systémů sociálního zabezpečení ⁽⁷⁾.
11. Rozhodnutí Správní komise pro koordinaci systémů sociálního zabezpečení č. P1 ze dne 12. června 2009 o výkladu čl. 50 odst. 4, článku 58 a čl. 87 odst. 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004, pokud jde o přiznávání dávek v invaliditě a ve stáří a pozůstalostních dávek ⁽⁸⁾.
12. Rozhodnutí Správní komise pro koordinaci systémů sociálního zabezpečení č. S1 ze dne 12. června 2009 o evropském průkazu zdravotního pojištění ⁽⁹⁾.
13. Rozhodnutí Správní komise pro koordinaci systémů sociálního zabezpečení č. S2 ze dne 12. června 2009 o technických specifikacích evropského průkazu zdravotního pojištění ⁽¹⁰⁾.
14. Rozhodnutí Správní komise pro koordinaci systémů sociálního zabezpečení č. S3 ze dne 12. června 2009, kterým se vymezují dávky, na něž se vztahuje čl. 19 odst. 1 a čl. 27 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 a čl. 25 písm. A) odst. 3 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 987/2009 ⁽¹¹⁾.
15. Rozhodnutí Správní komise pro koordinaci systémů sociálního zabezpečení č. S4 ze dne 2. října 2009 o postupech poskytování náhrad za účelem provádění článků 35 a 41 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 ⁽¹²⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 106, 24.4.2010, s. 9.

⁽²⁾ Úř. věst. C 106, 24.4.2010, s. 11.

⁽³⁾ Úř. věst. C 106, 24.4.2010, s. 13.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 106, 24.4.2010, s. 17.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 106, 24.4.2010, s. 56.

⁽⁶⁾ Úř. věst. C 107, 27.4.2010, s. 3.

⁽⁷⁾ Úř. věst. C 149, 8.6.2010, s. 5.

⁽⁸⁾ Úř. věst. C 106, 24.4.2010, s. 21.

⁽⁹⁾ Úř. věst. C 106, 24.4.2010, s. 23.

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. C 106, 24.4.2010, s. 26.

⁽¹¹⁾ Úř. věst. C 106, 24.4.2010, s. 40.

⁽¹²⁾ Úř. věst. C 106, 24.4.2010, s. 52.

16. Rozhodnutí Správní komise pro koordinaci systémů sociálního zabezpečení č. S5 ze dne 2. října 2009 o výkladu pojmu věcné dávky definovaného v článku 1 písm. va) nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 v nemoci nebo v mateřství podle článků 17, 19, 20 a 22, čl. 24 odst. 1, článků 25 a 26, čl. 27 odst. 1, 3, 4 a 5, článků 28 a 34 a čl. 36 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 a o výpočtu částek, které mají být nahrazeny podle článků 62, 63 a 64 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 987/2009 ⁽¹⁾.
17. Rozhodnutí Správní komise pro koordinaci systémů sociálního zabezpečení č. S6 ze dne 22. prosince 2009 o registraci v členském státě bydliště podle článku 24 nařízení (ES) č. 987/2009 a o sestavení seznamů podle čl. 64 odst. 4 nařízení (ES) č. 987/2009 ⁽²⁾.
18. Rozhodnutí Správní komise pro koordinaci systémů sociálního zabezpečení č. S7 ze dne 22. prosince 2009 týkající se přechodu od nařízení (EHS) č. 1408/71 a (EHS) č. 574/72 k nařízením (ES) č. 883/2004 a (ES) č. 987/2009 a o uplatňování postupů úhrady ⁽³⁾.
19. Rozhodnutí Správní komise pro koordinaci systémů sociálního zabezpečení č. U1 ze dne 12. června 2009 o čl. 54 odst. 3 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 987/2009 v souvislosti se zvýšením dávky v nezaměstnanosti pro vyživované rodinné příslušníky ⁽⁴⁾.
20. Rozhodnutí Správní komise pro koordinaci systémů sociálního zabezpečení č. U2 ze dne 12. června 2009 o rozsahu působnosti čl. 65 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 o právu na dávky v nezaměstnanosti zcela nezaměstnaných osob, které nejsou příhraničními pracovníky a které měly během svého posledního zaměstnání nebo své samostatné výdělečné činnosti bydliště v jiném členském státě než v příslušném členském státě ⁽⁵⁾.
21. Rozhodnutí Správní komise pro koordinaci systémů sociálního zabezpečení č. U3 ze dne 12. června 2009 o definici pojmu částečná nezaměstnanost použitelného pro nezaměstnané osoby uvedené v čl. 65 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 ⁽⁶⁾.

ODDÍL C: PRÁVNÍ AKTY, KTERÉ SMLUVNÍ STRANY VEZMOU V ÚVAHU

1. Doporučení Správní komise pro koordinaci systémů sociálního zabezpečení č. U1 ze dne 12. června 2009 o právních předpisech použitelných na nezaměstnané osoby, které na částečný úvazek vykonávají výdělečnou činnost v jiném členském státě než ve státě bydliště ⁽⁷⁾.
2. Doporučení Správní komise pro koordinaci systémů sociálního zabezpečení č. U2 ze dne 12. června 2009 o použití čl. 64 odst. 1 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 na nezaměstnané osoby, jež doprovázejí své manžely či manželky nebo partnery či partnerky, kteří (které) vykonávají výdělečnou činnost v jiném členském státě než v příslušném státě ⁽⁸⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 106, 24.4.2010, s. 54.

⁽²⁾ Úř. věst. C 107, 27.4.2010, s. 6.

⁽³⁾ Úř. věst. C 107, 27.4.2010, s. 8.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 106, 24.4.2010, s. 42.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 106, 24.4.2010, s. 43.

⁽⁶⁾ Úř. věst. C 106, 24.4.2010, s. 45.

⁽⁷⁾ Úř. věst. C 106, 24.4.2010, s. 49.

⁽⁸⁾ Úř. věst. C 106, 24.4.2010, s. 51.

PROTOKOL k příloze II dohody

I. Pojištění pro případ nezaměstnanosti

Níže uvedená ujednání se vztahují na pracovníky, kteří jsou státními příslušníky České republiky, Estonské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky, do dne 30. dubna 2011 a na pracovníky, kteří jsou státními příslušníky Bulharské republiky a Rumunské republiky, do dne 31. května 2016.

1. Níže uvedená pravidla se použijí s ohledem na pojištění pro případ nezaměstnanosti v případě pracovníků, kteří mají povolení k pobytu s dobou platnosti kratší než jeden rok:
 - 1.1 Nárok na dávku v nezaměstnanosti poskytovanou v rámci pojištění pro případ nezaměstnanosti podle podmínek stanovených zákonem mají pouze pracovníci, kteří ve Švýcarsku platili příspěvky po minimální dobu požadovanou podle federálního zákona o povinném pojištění pro případ nezaměstnanosti a o příspěvcích v případě platební neschopnosti (loi fédérale sur l'assurance-chômage obligatoire et l'indemnité en cas d'insolvabilité – LACI) ⁽¹⁾ a kteří splňují rovněž ostatní podmínky způsobilosti pro tuto dávku.
 - 1.2 Část příspěvků uhrazených za pracovníky, jejichž příspěvková doba je příliš krátká na to, aby poskytovala nárok na dávku v nezaměstnanosti ve Švýcarsku podle bodu 1.1, bude vrácena jejich státům původu v souladu s ustanoveními bodu 1.3 s cílem přispět na náklady na dávky poskytované těmto pracovníkům v případě úplné nezaměstnanosti; tito pracovníci nemají poté nárok na dávku v případě, jsou-li úplně nezaměstnaní ve Švýcarsku. Mají však nárok na příspěvky za nepříznivé počasí a v případě platební neschopnosti zaměstnavatele. Dávky v případě úplné nezaměstnanosti jsou vypláceny státem původu za předpokladu, jsou-li dotyční pracovníci připraveni k nástupu do práce. Doby pojištění získané ve Švýcarsku se berou v úvahu stejně, jako kdyby byly získány ve státě původu.
 - 1.3 Část příspěvků uhrazených za pracovníky podle bodu 1.2 je jednou ročně vrácena v souladu s těmito ustanoveními:
 - a) Celkové příspěvky těchto pracovníků jsou pro jednotlivé země vypočítány na základě ročního počtu zaměstnaných pracovníků a průměrných ročních příspěvků uhrazených za každého pracovníka (příspěvky zaměstnavatele a zaměstnance).
 - b) Z takto vypočítané částky bude její část, která odpovídá poměrnému podílu představujícímu dávku v nezaměstnanosti jako procento veškerých příspěvků uvedených v bodě 1.2, vrácena do států původů pracovníků a část si ponechá Švýcarsko jako rezervu pro další dávky ⁽²⁾.
 - c) Švýcarsko předloží jednou ročně výkaz prokazující vrácené příspěvky. Pokud o to státy původu požádají, uvede základ pro výpočet a vrácené částky. Státy původu každý rok Švýcarsku oznámí počet příjemců dávek v nezaměstnanosti podle bodu 1.2.
2. Pokud se členský stát, jehož se týká toto ujednání, setká s potížemi s ohledem na ukončení ujednání o vrácení příspěvků, nebo jestliže se Švýcarsko setká s potížemi s ohledem na ujednání o sčítání dob, může být tato záležitost kteroukoli ze smluvních stran postoupena smíšenému výboru.

II. Příspěvky na bezmocnost

Příspěvky na bezmocnost přiznané podle švýcarského federálního zákona ze dne 19. června 1959 o invalidním pojištění (LAI) a podle federálního zákona ze dne 20. prosince 1946 o starobních a pozůstalostních důchodech (LAVS) ve znění ze dne 8. října 1999 jsou poskytovány výlučně pouze tehdy, má-li dotyčná osoba bydliště ve Švýcarsku.

III. Plány zaměstnaneckých požitků týkajících se starobních, pozůstalostních a invalidních důchodů

Bez ohledu na čl. 10. odst. 2 nařízení Rady (EHS) č. 1408/71 je udělena dávka poskytovaná podle federálního zákona o volném přechodu mezi plány zaměstnaneckých požitků týkajících se starobních, pozůstalostních a invalidních důchodů (Loi fédérale sur le libre passage dans la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité) ze dne 17. prosince 1993 vyplacena na žádost zaměstnané osobě nebo osobě samostatně výdělečně činné, která má v úmyslu odejít natrvalo ze Švýcarska a na niž se již nebude podle hlavy II vztahovat švýcarské právo, pokud opustí Švýcarsko do pěti let od vstupu této dohody v platnost.“

⁽¹⁾ V současnosti 12 měsíců.

⁽²⁾ Vracené příspěvky za pracovníky, kteří uplatní svůj nárok na dávku v nezaměstnanosti ve Švýcarsku poté, co platili příspěvky po dobu nejméně 12 měsíců – během několika období pobytu – v průběhu dvou let.

PŘÍLOHA II

PROHLÁŠENÍ**o prohlášení o účasti Švýcarska ve výborech**

Správní komise pro sociální zabezpečení migrujících pracovníků uvedená v druhé odrážce prohlášení o účasti Švýcarska ve výborech (Úř. věst. L 114, 30.4.2002, s. 72) byla článkem 71 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 přejmenována na Správní komisi pro koordinaci systémů sociálního zabezpečení.

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 817/2011

ze dne 11. srpna 2011,

kterým se zakazuje rybolov mníkovce bělolemého ve vodách EU a v mezinárodních vodách oblastí V, VI a VII plavidly plujícími pod vlajkou Francie

EVROPSKÁ KOMISE,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

Článek 1

Vyčerpání kvóty

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky ⁽¹⁾, a zejména na čl. 36 odst. 2 uvedeného nařízení,

Rybolovná kvóta přidělená na rok 2011 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpanou od data stanoveného v uvedené příloze.

vzhledem k těmto důvodům:

Článek 2

Zákazy

(1) Nařízením Rady (EU) č. 57/2011 ze dne 18. ledna 2011, kterým se pro rok 2011 stanoví rybolovná práva pro některé populace ryb a skupiny populací ryb platná ve vodách EU a pro plavidla EU v některých vodách mimo EU ⁽²⁾, stanoví kvóty na rok 2011.

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se zejména zakazuje úlovky z uvedené populace odlovené těmito plavidly uchovávat na palubě, přemísťovat, překládat nebo vykládat.

(2) Podle informací, jež Komise obdržela, úlovky populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, vyčerpaly kvótu přidělenou na rok 2011.

Článek 3

Vstup v platnost

(3) Rybolov uvedené populace je proto nutné zakázat,

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 11. srpna 2011.

Za Komisi,
jménem předsedy,

Lowri EVANS

generální ředitelka pro námořní záležitosti a rybolov

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 24, 27.1.2011, s. 1.

PŘÍLOHA

Č.	26/T&Q
Členský stát	Francie
Populace	USK/567EI.
Druh	Mníkovec bělolemý (<i>Brosme brosmé</i>)
Oblast	Vody EU a mezinárodní vody oblastí V, VI a VII
Datum	9.7.2011

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 818/2011**ze dne 11. srpna 2011,****kterým se stanoví zákaz rybolovu tresky jednoskvrnné ve vodách EU a mezinárodních vodách oblastí Vb a VIa plavidly plujícími pod vlajkou Španělska**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky ⁽¹⁾, a zejména na čl. 36 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Rady (EU) č. 57/2011 ze dne 18. ledna 2011, kterým se pro rok 2011 stanoví rybolovná práva pro některé populace ryb a skupiny populací ryb platná ve vodách EU a pro plavidla EU v některých vodách mimo EU ⁽²⁾, stanoví kvóty na rok 2011.
- (2) Podle informací, jež Komise obdržela, úlovky populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, vyčerpaly kvótu přidělenou na rok 2011.
- (3) Rybolov uvedené populace je proto nutné zakázat,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1**Vyčerpání kvóty**

Rybolovná kvóta přidělená na rok 2011 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpanou od data stanoveného v uvedené příloze.

Článek 2**Zákazy**

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se zejména zakazuje úlovky z uvedené populace odlovené těmito plavidly uchovávat na palubě, přemísťovat, překládat nebo vykládat.

Článek 3**Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 11. srpna 2011.

Za Komisi,
jménem předsedy,

Lowri EVANS

generální ředitelka pro námořní záležitosti a rybolov

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 24, 27.1.2011, s. 1.

PŘÍLOHA

Č.	25/T&Q
Členský Stát	Španělsko
Populace	HAD/5BC6A.
Druh	Treska jednosvrnná (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)
Oblast	Vody EU a mezinárodní vody oblastí Vb a VIa
Datum	4.7.2011

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 819/2011**ze dne 11. srpna 2011,****kterým se stanoví zákaz rybolovu tresky tmavé v oblasti VI, ve vodách EU a v mezinárodních vodách oblastí Vb, XII a XIV plavidly plujícími pod vlajkou Španělska**

EVROPSKÁ KOMISE,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

Článek 1

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky ⁽¹⁾, a zejména na čl. 36 odst. 2 uvedeného nařízení,

Vyčerpání kvóty

Rybolovná kvóta přidělená na rok 2011 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpanou od data stanoveného v uvedené příloze.

vzhledem k těmto důvodům:

Článek 2

- (1) Nařízením Rady (EU) č. 57/2011 ze dne 18. ledna 2011, kterým se pro rok 2011 stanoví rybolovná práva pro některé populace ryb a skupiny populací ryb platná ve vodách EU a pro plavidla EU v některých vodách mimo EU ⁽²⁾, stanoví kvóty na rok 2011.
- (2) Podle informací, jež Komise obdržela, úlovky populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, vyčerpaly kvótu přidělenou na rok 2011.
- (3) Rybolov uvedené populace je proto nutné zakázat,

Zákazy

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se zejména zakazuje úlovky z uvedené populace odlovené těmito plavidly uchovávat na palubě, přemísťovat, překládat nebo vykládat.

Článek 3**Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 11. srpna 2011.

Za Komisi,
jménem předsedy,

Lowri EVANS

generální ředitelka pro námořní záležitosti a rybolov

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 24, 27.1.2011, s. 1.

PŘÍLOHA

Č.	24/T&Q
Členský stát	Španělsko
Populace	POK/56-14
Druh	Treska tmavá (<i>Pollachius virens</i>)
Oblast	VI; vody EU a mezinárodní vody oblastí Vb, XII a XIV
Datum	4.7.2011

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 820/2011

ze dne 16. srpna 2011,

kterým se v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh schvaluje účinná látka terbuthylazin a mění příloha prováděcího nařízení Komise (EU) č. 540/2011 a rozhodnutí Komise 2008/934/ES

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 ze dne 21. října 2009 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh a o zrušení směrnic Rady 79/117/EHS a 91/414/EHS⁽¹⁾, a zejména na čl. 13 odst. 2 a čl. 78 odst. 2 uvedeného nařízení

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s čl. 80 odst. 1 písm. c) nařízení (ES) č. 1107/2009 se směrnice Rady 91/414/EHS⁽²⁾ použije na postupy a podmínky schvalování účinných látek, u nichž bylo v souladu s článkem 16 nařízení Komise (ES) č. 33/2008⁽³⁾ zjištěno, že žádost je úplná. Terbuthylazin je účinnou látkou, u níž bylo zjištěno, že žádost je v souladu s uvedeným nařízením úplná.
- (2) Nařízení Komise (ES) č. 451/2000⁽⁴⁾ a (ES) č. 1490/2002⁽⁵⁾ stanoví prováděcí pravidla pro druhou a třetí etapu pracovního programu podle čl. 8 odst. 2 směrnice 91/414/EHS a zřizují seznam účinných látek, které mají být zhodnoceny z hlediska možného zařazení do přílohy I směrnice 91/414/EHS. Na tomto seznamu byl uveden terbuthylazin.
- (3) V souladu s čl. 3 odst. 2 nařízení Komise (ES) č. 1095/2007 ze dne 20. září 2007, kterým se mění nařízení (ES) č. 1490/2002, kterým se stanoví další prováděcí pravidla pro třetí etapu pracovního programu podle čl. 8 odst. 2 směrnice Rady 91/414/EHS, a nařízení (ES) č. 2229/2004, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro čtvrtou etapu pracovního programu podle čl. 8 odst. 2 směrnice Rady 91/414/EHS⁽⁶⁾ oznamovatel během dvou měsíců od vstupu uvedeného nařízení v platnost stáhl svou podporu zařazení uvedené účinné látky do přílohy I směrnice 91/414/EHS. Následně bylo přijato rozhodnutí Komise 2008/934/ES ze dne 5. prosince

2008 o nezařazení některých účinných látek do přílohy I směrnice Rady 91/414/EHS a o odnětí povolení pro přípravky na ochranu rostlin obsahující tyto látky⁽⁷⁾, které se týkalo nezařazení terbuthylazinu.

- (4) V souladu s čl. 6 odst. 2 směrnice 91/414/EHS původní oznamovatel (dále jen „žadatel“) předložil novou žádost o uplatnění zkráceného postupu stanoveného články 14 až 19 nařízení (ES) č. 33/2008, kterým se stanoví prováděcí pravidla ke směrnici 91/414/EHS, pokud jde o běžný a zkrácený postup pro posuzování účinných látek, které byly součástí pracovního programu podle čl. 8 odst. 2 uvedené směrnice, nebyly však zařazeny do její přílohy I.
- (5) Žádost byla předložena Spojenému království, které bylo nařízením (ES) č. 1490/2002 jmenováno členským státem zpravodajem. Lhůta pro zkrácený postup byla dodržena. Specifikace účinné látky a doporučená použití jsou stejná jako v případě rozhodnutí 2008/934/ES. Uvedená žádost je také v souladu se zbývajícími hmotněprávními a procesními požadavky podle článku 15 nařízení (ES) č. 33/2008.
- (6) Spojené království posoudilo dodatečné údaje předložené žadatelem a připravilo dodatečnou zprávu. Postoupilo tuto zprávu Evropskému úřadu pro bezpečnost potravin (dále jen „úřad“) a Komisi dne 3. února 2010. Úřad zaslal dodatečnou zprávu ostatním členským státům a žadateli k vyjádření připomínek a obdržené připomínky postoupil Komisi. V souladu s čl. 20 odst. 1 nařízení (ES) č. 33/2008 a na žádost Komise předložil úřad Komisi dne 20. prosince 2010 svůj závěr týkající se terbuthylazinu⁽⁸⁾. Návrh zprávy o hodnocení, dodatečná zpráva a závěr úřadu byly přezkoumány členskými státy a Komisí v rámci Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat a dokončeny dne 17. června 2011 v podobě zprávy Komise o přezkoumání terbuthylazinu.
- (7) Z různých provedených zkoumání vyplynulo, že přípravky na ochranu rostlin obsahující terbuthylazin mohou obecně splňovat požadavky stanovené v čl.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 309, 24.11.2009, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 230, 19.8.1991, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 15, 18.1.2008, s. 5.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 55, 29.2.2000, s. 25.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 224, 21.8.2002, s. 23.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 246, 21.9.2007, s. 19.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 333, 11.12.2008, s. 11.

⁽⁸⁾ Evropský úřad pro bezpečnost potravin; Conclusion on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance terbuthylazine. EFSA Journal 2011;9(1):1969. [133 s.]. doi:10.2903/j.efsa.2010.1969. K dispozici na internetové adrese: www.efsa.europa.eu.

- 5 odst. 1 písm. a) a b) směrnice 91/414/EHS, zejména pokud jde o použití, která byla zkoumána a podrobně popsána ve zprávě Komise o přezkoumání. V souladu s nařízením (ES) č. 1107/2009 je proto vhodné terbutylazin schválit.
- (8) V souladu s čl. 13. odst. 2 nařízení (ES) č. 1107/2009 ve spojení s čl. 6 uvedeného nařízení a ve světle nejnovějších vědeckých a technických poznatků je však nezbytné zahrnout některé podmínky a omezení.
- (9) Aniž je dotčen závěr, že terbutylazin by měl být schválen, je obzvláště vhodné požadovat další potvrzující informace.
- (10) Před schválením by měla uběhnout rozumná lhůta, která by umožnila členským státům a zúčastněným stranám připravit se na splnění nových požadavků vyplývajících ze schválení.
- (11) Aniž jsou v důsledku schválení dotčeny povinnosti určené v nařízení (ES) č. 1107/2009, a s ohledem na zvláštní situaci, ke které došlo v důsledku přechodu od směrnice 91/414/EHS k nařízení (ES) č. 1107/2009, by však mělo platit dále uvedené. Členským státům by po schválení mělo být poskytnuto šestiměsíční období, ve kterém přezkoumají povolení přípravků na ochranu rostlin obsahujících terbutylazin. Členské státy by případně měly stávající povolení změnit, nahradit nebo odejmout. Odchylně od výše uvedené lhůty by pro předložení a zhodnocení aktualizace úplné dokumentace podle přílohy III, jak je stanoveno ve směrnici 91/414/EHS, mělo být pro každý přípravek na ochranu rostlin a pro každé navrhované použití v souladu s jednotnými zásadami poskytnuto delší období.
- (12) Zkušenosti se zařazováním účinných látek posouzených v rámci nařízení Komise (EHS) č. 3600/92 ze dne 11. prosince 1992, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro první etapu pracovního programu podle čl. 8 odst. 2 směrnice Rady 91/414/EHS o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh⁽¹⁾, do přílohy I směrnice 91/414/EHS ukázaly, že při výkladu povinností držitelů stávajících povolení mohou vzniknout problémy, pokud jde o přístup k údajům. Aby se předešlo dalším těžkostem, zdá se proto být nezbytné ujasnit povinnosti členských států, zejména povinnost ověřit, že držitel povolení má přístup k dokumentaci splňující požadavky přílohy II uvedené směrnice. Ve srovnání se směrnici, které byly dosud přijaty a kterými se mění příloha I uvedené směrnice nebo nařízení schvalující účinné látky, však toto ujasnění neukládá členským státům ani držitelům povolení žádné nové povinnosti.
- (13) V souladu s čl. 13 odst. 4 nařízení (ES) č. 1107/2009 by příloha prováděcího nařízení Komise (EU) č. 540/2011⁽²⁾ měla být odpovídajícím způsobem změněna.

- (14) Rozhodnutí 2008/934/ES stanoví nezařazení terbutylazinu a odnětí povolení pro přípravky na ochranu rostlin obsahující uvedenou látku do 31. prosince 2011. V příloze uvedeného rozhodnutí je nutné zrušit řádek týkající se terbutylazinu. Rozhodnutí 2008/934/ES by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (15) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Schválení účinné látky

Účinná látka terbutylazin, specifikovaná v příloze I, se schvaluje za podmínek stanovených v uvedené příloze.

Článek 2

Přehodnocení přípravků na ochranu rostlin

1. V souladu s nařízením (ES) 1107/2009 členské státy do 30. června 2012 v případě potřeby změni nebo odejmou stávající povolení pro přípravky na ochranu rostlin obsahující účinnou látku terbutylazin.

Do tohoto dne zejména ověří, zda jsou splněny podmínky přílohy I tohoto nařízení, s výjimkou podmínek stanovených v části B ve sloupci o zvláštních ustanoveních uvedené přílohy, a zda držitel povolení má dokumentaci či přístup k dokumentaci splňující požadavky přílohy II směrnice 91/414/EHS v souladu s podmínkami čl. 13 odst. 1 až 4 uvedené směrnice a článku 62 nařízení (ES) č. 1107/2009.

2. Odchylně od odstavce 1 členské státy v souladu s jednotnými zásadami stanovenými v čl. 29 odst. 6 nařízení (ES) č. 1107/2009 přehodnotí každý povolený přípravek na ochranu rostlin obsahující terbutylazin jako jedinou účinnou látku, nebo jako jednu z několika účinných látek, které byly všechny nejpozději do 31. prosince 2011 uvedeny v příloze prováděcího nařízení (EU) č. 540/2011, a to na základě dokumentace splňující požadavky přílohy III směrnice 91/414/EHS a při zohlednění části B sloupce o zvláštních ustanoveních přílohy I tohoto nařízení. Na základě tohoto hodnocení určí, zda přípravek splňuje podmínky stanovené v čl. 29 odst. 1 nařízení (ES) č. 1107/2009. Po tomto určení postupují členské státy takto:

- a) pokud přípravek obsahuje terbutylazin jako jedinou účinnou látku, povolení v případě potřeby změni nebo odejmou nejpozději do 31. prosince 2015; nebo

⁽¹⁾ Úř. věst. L 366, 15.12.1992, s. 10.

⁽²⁾ Úř. věst. L 153, 11.6.2011, s. 1.

b) pokud přípravek obsahuje terbuthylazin jako jednu z několika účinných látek, povolení v případě potřeby změnit nebo odejmout do 31. prosince 2015 nebo do data stanoveného pro tuto změnu či odnětí v příslušném aktu nebo aktech, jimiž se příslušná látka nebo látky zařazují do přílohy I směrnice 91/414/EHS nebo jimiž se příslušná látka nebo látky schvalují, podle toho, co nastane později.

Článek 3

Změny prováděcího nařízení (EU) č. 540/2011

Příloha prováděcího nařízení (EU) č. 540/2011 se mění v souladu s přílohou II tohoto nařízení.

Článek 4

Změny rozhodnutí 2008/934/ES

V příloze rozhodnutí 2008/934/ES se zrušuje řádek týkající se terbuthylazinu.

Článek 5

Vstup v platnost a použitelnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se od 1. ledna 2012.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 16. srpna 2011.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

PŘÍLOHA I

Obecný název, identifikační čísla	Název podle IUPAC	Čistota ⁽¹⁾	Datum schválení	Konec platnosti schválení	Zvláštní ustanovení
Terbuthylazin č. CAS 5915-41-3 č. CIPAC 234	N2-terc-butyl-6-chlor-N4-ethyl-1,3,5-triazin-2,4-diamin	<p>≥ 950 g/kg</p> <p>Nečistoty:</p> <p>Propazin ne více než 10 g/kg</p> <p>Atrazin ne více než 1 g/kg</p> <p>Simazin ne více než 30 g/kg</p>	1. ledna 2012	31. prosince 2021	<p>ČÁST A</p> <p>Povolena mohou být pouze použití jako herbicid.</p> <p>ČÁST B</p> <p>Při uplatňování jednotných zásad uvedených v čl. 29 odst. 6 nařízení (ES) č. 1107/2009 musí být zohledněny závěry zprávy o přezkoumání terbuthylazinu, a zejména dodatky I a II uvedené zprávy, dokončené Stálým výborem pro potravinový řetězec a zdraví zvířat dne 17. června 2011.</p> <p>Při tomto celkovém hodnocení musí členské státy věnovat zvláštní pozornost:</p> <p>a) ochraně podzemních vod, je-li účinná látka používána v oblastech s citlivými půdními a/nebo klimatickými podmínkami;</p> <p>b) riziku pro savce a žížaly.</p> <p>Podmínky použití musí zahrnovat, tam kde je to oprávněné, opatření ke zmírnění rizika a povinnost provádět monitorovací programy za účelem ověření možné kontaminace podzemních vod v ohrožených oblastech.</p> <p>Žadatel předloží potvrzující informace, pokud jde o:</p> <p>(1) specifikaci komerčně vyráběné technické účinné látky, včetně informací o významnosti nečistot;</p> <p>(2) porovnání rovnocennosti specifikace komerčně vyráběné technické účinné látky se specifikací technické účinné látky použité pro toxikologické studie;</p> <p>(3) hodnocení expozice podzemních vod neidentifikovanými metabolity LM1, LM2, LM3, LM4, LM5 a LM6;</p> <p>(4) významnost metabolitů MT1 (N-terc-butyl-6-chlor-1,3,5-triazin-2,4-diamin), MT13 (4-(terc-butylamino)-6-(ethylamino)-1,3,5-triazin-2-ol nebo 6-hydroxy -N2-ethyl-N4-terc-butyl-1,3,5-triazin-2,4-diamin), MT14 (4-amino-6-(terc-butylamino)-1,3,5-triazin-2-ol nebo N-terc-butyl-6-hydroxy-1,3,5-triazin-2,4-diamin), a neidentifikovaných metabolitů LM1, LM2, LM3, LM4, LM5 a LM6 pokud jde o rakovinu, je-li terbuthylazin podle nařízení (ES) č. 1272/2008 klasifikován jako látka která „může vyvolat rakovinu“.</p> <p>Žadatel předloží Komisi, členským státům a úřadu informace stanovené v bodech 1 a 2 do 30. června 2012, informace stanovené v bodě 3 do 30. června 2013 a informace stanovené v bodě 4 do šesti měsíců od oznámení rozhodnutí o klasifikaci týkajícího se této látky.</p>

⁽¹⁾ Další podrobnosti o identitě a specifikaci účinné látky jsou uvedeny ve zprávě o přezkoumání.

PŘÍLOHA II

V části B přílohy prováděcího nařízení (EU) č. 540/2011 se doplňuje nová položka, která zní:

Číslo	Obecný název, identifikační čísla	Název podle IUPAC	Čistota (*)	Datum schválení	Konec platnosti schválení	Zvláštní ustanovení
„16	Terbutylazin CAS 5915-41-3 CIPAC 234	N2-terc-butyl-6-chlor-N4-ethyl-1,3,5-triazin-2,4-diamin	<p>≥ 950 g/kg</p> <p>Nečistoty:</p> <p>Propazin ne více než 10 g/kg</p> <p>Atrazin ne více než 1 g/kg</p> <p>Simazin ne více než 30 g/kg</p>	1. ledna 2012	31. prosince 2021	<p>ČÁST A</p> <p>Povolena mohou být pouze použití jako herbicid.</p> <p>ČÁST B</p> <p>Při uplatňování jednotných zásad uvedených v čl. 29 odst. 6 nařízení (ES) č. 1107/2009 musí být zohledněny závěry zprávy o přezkoumání terbutylazinu, a zejména dodatky I a II uvedené zprávy, dokončené Stálým výborem pro potravinový řetězec a zdraví zvířat dne 17. června 2011.</p> <p>Při tomto celkovém hodnocení musí členské státy věnovat zvláštní pozornost:</p> <p>a) ochraně podzemních vod, je-li účinná látka používána v oblastech s citlivými půdami a/nebo klimatickými podmínkami;</p> <p>b) riziku pro savce a žízály.</p> <p>Podmínky použití musí zahrnovat, tam kde je to oprávněné, opatření ke zmírnění rizika a povinnost provádět monitorovací programy za účelem ověření možné kontaminace podzemních vod v ohrožených oblastech.</p> <p>Žadatel předloží potvrzující informace, pokud jde o:</p> <p>(1) specifikaci komerčně vyráběné technické účinné látky prostřednictvím příslušných analytických údajů, včetně informací o významnosti nečistot;</p> <p>(2) porovnání rovnocennosti specifikace komerčně vyráběné technické účinné látky se specifikací technické účinné látky použité pro toxikologické studie;</p> <p>(3) hodnocení expozice podzemních vod neidentifikovanými metabolity LM1, LM2, LM3, LM4, LM5 a LM6;</p> <p>(4) významnost metabolitů MT1 (N-terc-butyl-6-chlor-1,3,5-triazin-2,4-diamin), MT13 (4-(terc-butylamino)-6-(ethylamino)-1,3,5-triazin-2-ol nebo 6-hydroxy -N2-ethyl-N4-terc-butyl-1,3,5-triazin-2,4-diamin), MT14 (4-amino-6-(terc-butylamino)-1,3,5-triazin-2-ol nebo N-terc-butyl-6-hydroxy-1,3,5-triazin-2,4-diamin), a neidentifikovaných metabolitů LM1, LM2, LM3, LM4, LM5 a LM6 pokud jde o rakovinu, je-li terbutylazin podle nařízení (ES) č. 1272/2008 klasifikován jako látka která „může vyvolat rakovinu“.</p>

Číslo	Obecný název, identifikační čísla	Název podle IUPAC	Čistota (*)	Datum schválení	Konec platnosti schválení	Zvláštní ustanovení
						Žadatel předloží Komisi, členským státům a úřadu informace stanovené v bodech 1 a 2 do 30. června 2012, informace stanovené v bodě 3 do 30. června 2013 a informace stanovené v bodě 4 do šesti měsíců od oznámení rozhodnutí o klasifikaci týkajícího se této látky.“

(*) Další podrobnosti o identitě a specifikaci účinné látky jsou uvedeny ve zprávě o přezkoumání.

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 821/2011

ze dne 16. srpna 2011

o uložení prozatímního antidumpingového cla na dovoz vinylacetátu pocházejícího ze Spojených států amerických

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie (dále jen „Unie“),

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství⁽¹⁾, a zejména na článek 7 uvedeného nařízení,

po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

A. POSTUP

1. Zahájení

- (1) Oznámením zveřejněným v *Úředním věstníku Evropské unie*⁽²⁾ informovala Komise dne 4. prosince 2010 o zahájení antidumpingového řízení týkajícího se dovozu vinylacetátu pocházejícího ze Spojených států amerických (dále jen „USA“ nebo „dotčená země“) do Unie.
- (2) Řízení bylo zahájeno na základě podnětu podaného dne 22. října 2010 společností Ineos Oxide Ltd (dále jen „žadatel“) představující významný podíl, v tomto případě více než 25 %, celkové výroby vinylacetátu v Unii. Podnět obsahoval důkazy *prima facie* o dumpingu uvedeného výrobku a o podstatné újmě z něj vyplývající, které byly považovány za dostačující pro zahájení řízení.

2. Strany dotčené řízením

- (3) O zahájení řízení Komise úředně vyrozuměla žadatele, další známé výrobce v Unii, vyvážející výrobce v dotčené zemi, dovozce, obchodníky, uživatele, dodavatele a sdružení, o kterých je známo, že se jich to týká, a zástupce Spojených států amerických. Zúčastněné strany dostaly možnost písemně se k věci vyjádřit a požádat o slyšení ve lhůtě stanovené v oznámení o zahájení řízení.
- (4) Všem zúčastněným stranám, které požádaly o slyšení a doložily zvláštní důvody pro takové slyšení, bylo vyhověno.

(5) Komise rozeslala dotazníky čtyřem známým vyvážejícím výrobcům v dotčené zemi. Vyplněný dotazník vrátili tři z těchto vyvážejících výrobců. Čtvrtý vyvážející výrobce odmítl v rámci šetření spolupracovat a byl následně informován, že s ním bude zacházeno jako s nespolupracující společností podle článku 18 základního nařízení.

(6) Komise zaslala dotazníky také žadateli a dalšímu výrobcí v Unii uvedenému v podnětu.

(7) Vzhledem ke zjevně vysokému počtu dovozců, kteří nejsou ve spojení a jichž se toto šetření potenciálně týká, se v oznámení o zahájení řízení počítalo s výběrem vzorku podle článku 17 základního nařízení. Aby mohla Komise rozhodnout, zda je výběr vzorku nutný, a bude-li tomu tak, aby mohla vzorek vybrat, byli všichni dovozci, kteří nejsou ve spojení, požádáni, aby se Komisi přihlásili a uvedli informace v souladu s oznámením o zahájení řízení. Avšak vzhledem k tomu, že se ve lhůtě stanovené v oznámení o zahájení řízení přihlásili pouze dva dovozci, bylo rozhodnuto, že výběr vzorku není nutný. Dva dovozci v Unii řádně vyplnili dotazník a u jednoho z nich byla provedena inspekce na místě.

(8) Na druhé straně se řada zúčastněných stran přihlásila jako uživatelé. Těmto stranám byl zaslán dotazník určený konkrétně uživatelům. Dotazník vyplnilo dvanáct společností a u dvou z nich byla provedena inspekce na místě.

(9) Komise si opatřila a ověřila veškeré informace, které považovala za nezbytné, aby mohla předběžně rozhodnout o dumpingu, výsledné újmě a zájmu Unie, a provedla inspekce na místě u těchto společností:

a) *Výrobci v Unii*

Ineos Oxide Ltd, Spojené království

Wacker Chemie AG, Německo

b) *Vyvážející výrobci v dotčené zemi*

Celanese Ltd.

The Dow Chemical Company

LyondellBasell Industries, Acetyls, LLC

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Úř. věst. C 327, 4.12.2010, s. 23.

c) *Společnosti v dotčené zemi, které nejsou ve spojení*

Terminal, Spojené státy [jméno strany a přesné umístění – důvěrné]

d) *Společnosti v Unii, které jsou ve spojení a které ve spojení nejsou*

Celanese Chemicals Europe GmbH, Německo

Lyondell Chemie Nederland B.V., Nizozemsko

Terminal, Unie [jméno strany a přesné umístění – důvěrné]

e) *Společnosti ve spojení, které nejsou v Unii ani ve Spojených státech amerických*

Dow Europe GmbH, Švýcarsko

f) *Dovozci*

Gantrade Ltd, Spojené království

g) *Uživatelé*

Vinavil, Mapei, Itálie

Synthomer, Spojené království

3. Období šetření

- (10) Šetření dumpingu a újmy se týkalo období od 1. října 2009 do 30. září 2010 (dále jen „období šetření“ nebo „OS“). Zkoumání vývoje významného pro posouzení újmy se týkalo období od 1. ledna 2007 do konce období šetření (dále jen „posuzované období“).

B. DOTČENÝ VÝROBEK A OBDOBNÝ VÝROBEK

1. Dotčený výrobek

- (11) Dotčený výrobek je definován jako vinylacetát pocházející ze Spojených států amerických, v současnosti kódu KN 2915 32 00.
- (12) Vinylacetát (dále také „VAM“ nebo „dotčený výrobek“) je komoditní chemikálie získaná z kyseliny octové.
- (13) Vinylacetát má širokou škálu použití. Používá se většinou jako vstupní surovina pro dva navazující výrobky, a to polyvinylacetát a polyvinylalkohol. Tyto navazující výrobky jsou důležitými polymery v různých výrobních odvětvích. Polymery vinylacetátu se běžně používají při výrobě barev, lepidel, nátěrových hmot a pro povrchovou úpravu textilních materiálů.

- (14) Šetření odhalilo, že existuje pouze jeden typ dotčeného výrobku.

2. Obdobný výrobek

- (15) Šetření odhalilo, že vinylacetát vyráběný a prodáváný v Unii výrobním odvětvím Unie a vinylacetát vyráběný v dotčené zemi a vyvážený do Unie mají stejné základní fyzikální, chemické a technické vlastnosti a způsoby použití. Proto se ve smyslu čl. 1 odst. 4 základního nařízení považují tyto výrobky předběžně za obdobné.

C. DUMPING

1. Běžná hodnota

- (16) Podle čl. 2 odst. 2 základního nařízení bylo pro stanovení běžné hodnoty nejprve zjištěno, že domácí prodej obdobného výrobku nezávislým odběratelům příslušných vyvážejících výrobců v dotčené zemi byl reprezentativní, tj. že celkový objem tohoto prodeje představoval alespoň 5 % celkového objemu prodeje dotčeného výrobku na vývoz do Unie.
- (17) Komise následně přezkoumala, zda by se domácí prodej každého vyvážejícího výrobce mohl považovat za skutečný v běžném obchodním styku podle čl. 2 odst. 4 základního nařízení. Bylo tak učiněno zjištěním poměru ziskového domácího prodeje nezávislým odběratelům v období šetření.
- (18) Transakce v rámci domácího prodeje byly považovány za ziskové v případě, že se jednotková cena rovnala výrobním nákladům nebo byla vyšší. Proto byly stanoveny výrobní náklady na domácím trhu v období šetření.

- (19) V případě, že více než 80 % objemu domácího prodeje přesahovalo náklady a vážená průměrná prodejní cena se rovnala váženým průměrným výrobním nákladům nebo byla vyšší, se běžná hodnota vypočítala jako vážený průměr všech cen domácího prodeje bez ohledu na to, zda byly ziskové či nikoliv. Avšak v případě, že objem ziskového prodeje představoval 80 % nebo méně celkového objemu prodeje nebo že vážená průměrná prodejní cena byla nižší než vážené průměrné výrobní náklady, byla běžná hodnota vypočtena jako vážená průměrná cena pouze ziskového domácího prodeje.

2. Vývozní cena

- (20) Z šetření vyplynulo, že vinylacetát byl vyvážen z dotčené země do Unie buď i) prostřednictvím obchodních společností ve spojení, které se nacházejí v Unii, nebo ii) v případě jednoho vyvážejícího výrobce prostřednictvím obchodní společnosti ve spojení, která se nachází mimo Unii.

- (21) V obou případech byly podle čl. 2 odst. 9 základního nařízení vývozní ceny stanoveny na základě cen dalšího prodeje prvním nezávislým odběratelům v Unii, přičemž byly náležitě upraveny o všechny náklady vzniklé v období mezi dovozem a dalším prodejem a o zisky.

3. Srovnání

- (22) Běžná hodnota byla porovnána s vývozní cenou příslušných vyvážejících výrobců na základě cen ze závodu.
- (23) Pro účely zajištění spravedlivého porovnání mezi běžnou hodnotou a vývozní cenou byl proveden náležitý odpočet ve formě úprav u rozdílů majících vliv na ceny a cenovou porovnatelnost v souladu s čl. 2 odst. 10 základního nařízení. V případě, kdy to bylo použitelné a odůvodněné, byly provedeny úpravy o rozdíly v nákladech na manipulaci a skladování, dopravu a pojištění, úvěrových nákladech, rabatech, provizích a dovozním clu.

4. Dumpingové rozpětí

- (24) Podle čl. 2 odst. 11 základního nařízení bylo dumpingové rozpětí u spolupracujících vyvážejících výrobců ve Spojených státech amerických stanoveno na základě srovnání vážené průměrné běžné hodnoty s váženou průměrnou vývozní cenou.
- (25) Aby bylo možno stanovit dumpingové rozpětí pro nespolečující vyvážející výrobce, byla nejprve stanovena úroveň nedostatečné spolupráce. Proto byl srovnán objem vývozu do Unie, který uváděli spolupracující vyvážející výrobci, s příslušnými dovozními statistikami Eurostatu.
- (26) Vzhledem k vysoké úrovni spolupráce ve Spojených státech amerických (nad 90 %) bylo předběžně považováno za vhodné stanovit zbytkové dumpingové rozpětí u všech nespolečující vyvážejících výrobců v této zemi na úrovni nejvyššího cla uloženého spolupracujícímu vývozcovi. Tato záležitost může být následně přehodnocena v závěrečné fázi.
- (27) Na základě výše uvedené metodiky jsou prozatímní dumpingová rozpětí, vyjádřená jako procento dovozní ceny CIF s dodáním na hranice Unie před proclením, tato:

Společnost	Prozatímní dumpingové rozpětí
Celanese Ltd.	12,1 %
LyondellBasell Acetyls, LLC	13,0 %
The Dow Chemical Company	13,8 %
Všechny ostatní společnosti	13,8 %

D. ÚJMA

1. Výroba v Unii a výrobní odvětví Unie

- (28) Podnět podala společnost Ineos Oxide Ltd (dále jen „žadatel“), výrobce vinylacetátu v Unii, představující významný podíl celkové výroby vinylacetátu v Unii. Zahájení řízení podpořil druhý výrobce v Unii, společnost Wacker GmbH. Podnět tedy podpořili výrobci v Unii, kteří představují více než 25 % celkové výroby vinylacetátu výrobním odvětvím Unie. Proto bylo řízení zahájeno podle ustanovení čl. 5 odst. 4 základního nařízení.
- (29) U třetího výrobce působícího v Unii (Celanese Europe GmbH) bylo zjištěno spojení s vyvážejícím výrobcem působícím v dotčené zemi. Podle informací získaných v průběhu šetření bylo předběžně zjištěno, že tento výrobce je zcela pod kontrolou společnosti Celanese Corporation se sídlem v USA, která má rozhodující úlohu v klíčových evropských obchodních operacích, jako je plánování činností, kontrola výroby, nákup a prodej.
- (30) Vzhledem k výše uvedeným skutečnostem se mělo za to, že postavení společnosti Celanese Europe GmbH v rámci skupiny je takové, že mohlo vyvolat chování odlišné od chování ostatních výrobců, kteří nejsou ve spojení, ve smyslu čl. 4 odst. 2 základního nařízení. Dále se mělo za to, že díky tomuto postavení by mohla být společnost chráněna před negativními důsledky škodlivého dumpingu. Kromě toho by začlenění takovéto společnosti do zjištění o újmě zkreslilo souhrnné údaje o struktuře výrobního odvětví Unie.
- (31) Na základě toho bylo předběžně stanoveno, že by společnost Celanese Europe GmbH měla být z definice výrobního odvětví Unie vyloučena.
- (32) Proto výrobní odvětví Unie ve smyslu čl. 4 odst. 1 a čl. 5 odst. 4 základního nařízení tvoří dva výrobci, Ineos Oxide Ltd a Wacker GmbH, představující 100 % výroby v Unii. Dále budou označováni jako „výrobní odvětví Unie“.

2. Určení příslušného trhu Unie

- (33) Pro určení toho, zda výrobní odvětví Unie vymezené v 28. a následujících bodech odůvodnění utrpělo podstatnou újmu, bylo zkoumáno, do jaké míry je třeba při analýze zohlednit výrobu dotčeného výrobku výrobním odvětvím Unie pro vlastní potřebu.
- (34) Dotčený výrobek totiž prodává výrobní odvětví Unie na a) volném i b) závislém trhu (v rámci téže skupiny společností). Na závislém trhu se dotčený výrobek používá jako surovina pro různé výrobky používané v barvách, lepidlech, nátěrových hmotách atd.
- (35) V této souvislosti je prodej dotčeného výrobku jako suroviny pro další výrobky společně ve stejné skupině považován za „použití pro vlastní potřebu“, je-li splněna alespoň jedna z těchto dvou podmínek: i) prodej se neuskutečňuje za tržní ceny nebo ii) odběratel nemá v rámci téže skupiny společností možnost volného výběru dodavatele. V průběhu šetření bylo předběžně zjištěno, že prodej subjektům ve spojení, které nakupují dotčený výrobek jako surovinu na výrobu odlišného výrobku, musí být považován za prodej pro vlastní potřebu; bylo zjištěno, že podle obchodní politiky společností tyto subjekty ve spojení neměly volný výběr dodavatele.
- (36) Tento rozdíl má význam pro analýzu újmy. Bylo zjištěno, že vinylacetát určený pro vlastní potřebu nebyl vystaven přímé hospodářské soutěži s dovozem z dotčené země. Naproti tomu bylo zjištěno, že výroba určená na prodej na volném trhu přímé hospodářské soutěži s tímto dovozem vystavena byla, protože tento prodej se uskutečnil za běžných tržních podmínek, tj. s možností volného výběru dodavatele. To zaručilo rozlišení závislého a volného trhu v rámci analýzy některých ukazatelů újmy.
- (37) V tomto ohledu bylo zjištěno, že by mohly být přiměřeně přezkoumány následující ekonomické ukazatele týkající se výrobního odvětví Unie vztahem k celé činnosti, tj. včetně použití pro vlastní potřebu výrobního odvětví Unie, výroby, kapacity, využití kapacity, investic,

zásob, zaměstnanosti, produktivity, mezd a rozsahu dumpingového rozpětí. Důvodem je skutečnost, že tyto ukazatele jsou ovlivněny bez ohledu na to, zda je výrobek dále použit v rámci společnosti nebo skupiny společností pro účely dalšího zpracování nebo zda je prodán na volném trhu.

- (38) Pokud jde o ziskovost, peněžní tok, návratnost investic a schopnost získat kapitál, byla provedena analýza pouze na úrovni volného trhu, protože skutečnost, že ceny na závislých trzích nejsou reprezentativní z hlediska běžných tržních podmínek, má vliv na spolehlivost těchto ukazatelů.
- (39) Ostatní ekonomické ukazatele týkající se výrobního odvětví Unie, a to spotřeba, prodej, podíl na trhu a ceny na trhu Unie, byly analyzovány a hodnoceny hlavně ve vztahu k situaci převládající na volném trhu, zejména tam, kde existují měřitelné tržní podmínky a kde se transakce provádějí za běžných tržních podmínek s možností volného výběru dodavatele.
- (40) U těchto ukazatelů byl však vzat v úvahu také závislý trh a srovnán s údaji pro volný trh, aby bylo možno stanovit, zda situace na závislém trhu mohla pravděpodobně změnit zjištění vyplývající z analýzy samotného volného trhu.

3. Spotřeba v Unii

- (41) Spotřeba v Unii byla zjištěna na základě součtu celkového objemu dovozu vinylacetátu podle údajů Eurostatu, zkontrolovaných porovnáním s ověřenými údaji poskytnutými vyvážejícími výrobci o dovozu z dotčené země, a celkového objemu prodeje uskutečněného výrobním odvětvím Unie a druhým výrobcem působícím v Unii na trhu Unie.
- (42) S ohledem na malý počet dodavatelů a potřebu chránit důvěrné obchodní údaje podle článku 19 základního nařízení je vývoj spotřeby uveden v indexované podobě.

Tabulka 1

Spotřeba v Unii

Index 2007 = 100	2007	2008	2009	OŠ
Celková spotřeba	100	90	87	99
Závislý trh	100	96	100	104
Volný trh	100	88	82	97

- (43) V posuzovaném období spotřeba mírně klesla, a to o 1 % na celkovém trhu Unie a o 3 % na volném trhu. Naopak 4% nárůst byl ve stejném období zaznamenán na závislém trhu.

4. Dovoz z dotčené země

4.1. Objem a podíl na trhu

- (44) Vývoj dovozu z dotčené země z hlediska objemu a podílu na trhu byl následující:

Tabulka 2

Dovoz ze Spojených států amerických

Objem dovozu (mt)	2007	2008	2009	OŠ
Spojené státy americké	103 192	146 800	133 763	152 445
(Index 2007 = 100)	100	142	130	148
Podíl na celkovém trhu (Index 2007 = 100)	100	159	150	149
Podíl na volném trhu (Index 2007 = 100)	100	162	157	152

Zdroj: Eurostat a informace získané od zúčastněných stran na základě vyplněného dotazníku.

- (45) V průběhu posuzovaného období se dovoz na celkový (závislý a volný) trh Unie z dotčené země zvýšil o 48 %. V důsledku toho došlo ve stejném období ke zvýšení podílu na trhu o 49 %. Podíl na volném trhu se zvýšil o 52 %.

4.2. Ceny dovozu a cenové podbízení

- (46) Průměrné ceny dovozu z dotčené země se vyvíjely takto:

Tabulka 3

Cena dovozu ze Spojených států amerických

Dovozní ceny (EUR/mt)	2007	2008	2009	OŠ
Spojené státy americké	774	814	541	573
(Index 2007 = 100)	100	105	70	74

Zdroj: Eurostat

- (47) V období šetření došlo sice k mírnému nárůstu, ale celkové průměrné dovozní ceny z dotčené země v období mezi rokem 2007 a obdobím šetření klesly o 26 %.
- (48) Bylo provedeno srovnání prodejních cen na trhu Unie mezi průměrnými cenami výrobního odvětví Unie účtovanými na volném trhu a průměrnými dovozními cenami z dotčené země. Příslušné prodejní ceny výrobního odvětví Unie byly v případě potřeby upraveny na úroveň ze závodu, tj. bez přepravních nákladů v Unii a po odečtu slev a rabatů.
- (49) Tyto ceny byly srovnány s cenami účtovanými spolupracujícími vyvážejícími výrobci v USA po očištění o slevy a v případě potřeby upravenými na ceny CIF s dodáním na hranice Unie s příslušnou úpravou o náklady na proclení a náklady vzniklé po dovozu.

- (50) Ze srovnání vyplynulo, že během období šetření byl dotčený výrobek dovezený od všech spolupracujících vývozců v Unii prodáván za ceny, které se podbížely cenám výrobního odvětví Unie. Na základě ověřených údajů předložených spolupracujícími vyvážejícími výrobci průměrná úroveň cenového podbízení, vyjádřená jako procento cen výrobního odvětví Unie, činila 17,9 %. Tato úroveň cenového podbízení se vyskytovala v kombinaci s nepříznivým vývojem cen a podstatným snížením cen.

5. Dovoz z ostatních třetích zemí

- (51) Následující tabulka ukazuje vývoj dovozu z ostatních třetích zemí.

Tabulka 4

Objem dovozu z ostatních třetích zemí

Objem dovozu (mt)	2007	2008	2009	OŠ
Spojené státy americké	103 192	146 800	133 763	152 445
(Index 2007 = 100)	100	142	130	148
Saúdská Arábie	0	0	0	73 156
Ostatní	88 138	52 414	15 937	8 198
Index 2007 = 100	100	59	18	9
Podíl na celkovém trhu (Index 2007 = 100)	100	66	21	9
Podíl na volném trhu (Index 2007 = 100)	100	68	22	10

Zdroj: Eurostat

- (52) Na počátku posuzovaného období dovoz z dotčené země konkuroval ostatním zemím, včetně Tchaj-wanu, Ukrajiny a Ruska. Na konci posuzovaného období se dovoz z těchto tradičních zdrojů snížil téměř na nulu.

- (53) Nová vyvážející země, Saúdská Arábie, která vstoupila na trh Unie v průběhu období šetření, vyvezla v období šetření přibližně 73 000 tun. Dopad tohoto vývoje na výrobní odvětví Unie je uveden v 91. a následujících bodech odůvodnění.

6. Situace ve výrobním odvětví Unie

6.1. Obecně

- (54) Podle čl. 3 odst. 5 základního nařízení zahrnovalo posouzení účinků dumpingového dovozu na výrobní odvětví Unie hodnocení všech hospodářských činitelů a ukazatelů týkajících se stavu výrobního odvětví Unie od roku 2007 do konce období šetření.

- (55) Makroekonomické ukazatele (výroba, výrobní kapacita, využití kapacity, objem prodeje, podíl na trhu, zaměstnanost, produktivita, mzdy a rozsah dumpingových rozpětí), jakož i mikroekonomické ukazatele (zásoby, prodejní ceny, ziskovost, peněžní tok a návratnost investic, schopnost získat kapitál a investice, výrobní

náklady) byly posouzeny na úrovni celého výrobního odvětví Unie. Posouzení bylo založeno na informacích vycházejících z ověřených dotazníků předložených výrobním odvětvím Unie.

- (56) Je nutno podotknout, že žadatel zřídil svá výrobní zařízení až během roku 2007; v důsledku toho nebylo možno získat pro rok 2007 údaje o některých ukazatelích újm (o ziskovosti, mzdách, investicích, návratnosti investic, peněžním toku). Proto se u těchto ukazatelů analýza týká období od roku 2008 do období šetření. U zbývajících ukazatelů jsou údaje pro rok 2007 k dispozici. Jejich analýza se tedy týká celého posuzovaného období (od roku 2007 do období šetření).

- (57) Žadatel se zcela zaměřuje na dodávání dotčeného výrobku na volný trh, zatímco druhý výrobce v Unii je zaměřen hlavně na závislý trh a pouze malý zlomek je určen pro volný trh. S ohledem na skutečnost, že údaje pro analýzu újm většinou pocházejí pouze ze dvou zdrojů, z nichž jeden je zaměřen hlavně na závislý trh, a vzhledem k tomu, že se ukázalo, že je třeba u řady ukazatelů újm rozlišovat mezi celkovým a volným trhem, musely být údaje týkající se výrobního odvětví Unie indexovány v zájmu zachování důvěrnosti informací podle článku 19 základního nařízení.

6.2. Makroekonomické ukazatele

6.2.1. Výroba, výrobní kapacita a využití kapacity

- (58) Níže uvedená tabulka uvádí vývoj výroby, výrobní kapacity a využití kapacity celého výrobního odvětví Unie:

Tabulka 5

Celková výroba, výrobní kapacita a využití kapacity Unie

(Index 2007 = 100)	2007	2008	2009	OŠ
Výroba celkem	100	105	102	92
Výrobní kapacita celkem	100	121	126	143
Využití kapacity celkem	100	87	81	64

- (59) Jak ukazuje tabulka výše, v průběhu posuzovaného období se celková výroba v Unii snížila o 8 %.
- (60) Výrobní kapacita se ve stejném období zvýšila o 43 %. K tomuto nárůstu kapacity však nedošlo v důsledku zavedení nových výrobních linek, ale díky účinnějšímu využití stávající kapacity.
- (61) Kombinace těchto dvou faktorů, tj. snížení objemu výroby a zvýšení výrobní kapacity ve stejném období, vedla k významnému poklesu využití kapacity o 36 % v průběhu posuzovaného období.

6.2.2. Objem prodeje a podíl na trhu

- (62) Údaje v tabulce níže představují objem prodeje, podíl na trhu a průměrné jednotkové prodejní ceny výrobního odvětví Unie rozdělené mezi celkový, závislý a volný trh.

Tabulka 6

Objem prodeje a podíl na trhu

(Index 2007 = 100)	2007	2008	2009	OŠ
Prodej celkem	100	99	96	88
Podíl na trhu (%)	100	110	111	88
Prodej na závislém trhu	100	111	109	113
Podíl na trhu (%)	100	115	108	109
Prodej na volném trhu	100	89	86	67
Podíl na trhu (%)	100	102	104	69

- (63) Celkový objem prodeje se v posuzovaném období snížil o 12 %. Tento pokles byl ještě strmější na volném trhu, kde došlo mezi rokem 2007 a obdobím šetření ke snížení o 33 %. Opačný vývoj zaznamenal závislý trh, kde se objem prodeje ve stejném období zvýšil o 13 %.
- (64) Pokles objemu prodeje se odrazil na podílu na trhu, který se snížil mezi rokem 2007 a obdobím šetření o 11 % u celkového trhu a o 31 % u volného trhu. Závislý trh opět zaznamenal opačný vývoj a vykázal v průběhu téhož období nárůst o 9 %.

6.2.3. Zaměstnanost, produktivita a mzdy

Tabulka 7

Zaměstnanost, produktivita a mzdy

(Index 2007 = 100)	2007	2008	2009	OŠ
Počet zaměstnanců celkem	100	96	98	100
Produktivita celkem (jednotka/zaměstnanec)	100	109	104	92
Roční mzdy celkem	0	100	95	88

- (65) Celková zaměstnanost zůstala mezi rokem 2007 a obdobím šetření stabilní. Je třeba poznamenat, že výroba vinylacetátu není náročná na práci, a údaje o zaměstnanosti nejsou proto úzce vázány na údaje o výrobě. Zaměstnanost tedy v tomto výrobním odvětví není významným ukazatelem.
- (66) V průběhu posuzovaného období se mezi rokem 2007 a obdobím šetření celková produktivita na jednoho zaměstnance snížila o 8 %. K tomu došlo po snížení výroby a zvýšení výrobní kapacity, jak je vysvětleno v 58. a následujících bodech odůvodnění.

6.2.4. Rozsah skutečného dumpingového rozpětí

- (67) Dumpingová rozpětí jsou uvedena výše v oddíle o dumpingu. Všechna stanovená rozpětí byla vyšší než minimální. Navíc vzhledem k objemu a cenám dumpingového dovozu nelze dopad skutečného dumpingového rozpětí považovat za zanedbatelný.

6.3. Mikroekonomické ukazatele

6.3.1. Obecné poznámky

- (68) Analýza mikroekonomických ukazatelů (zásoby, prodejní ceny, ziskovost, peněžní tok, návratnost investic, schopnost získat kapitál a investice, výrobní náklady) byla provedena na úrovni celého výrobního odvětví Unie, jak je stanoveno v 28. a následujících bodech odůvodnění.
- (69) Z výše uvedených ukazatelů muselo být posouzení ziskovosti, mezd, investic, návratnosti investic a peněžního toku zaměřeno na volný trh, což znamená, že odráží hlavně údaje poskytnuté žadatelem. Vzhledem k výše uvedeným skutečnostem nemohl být vývoj ukazatelů zisku a peněžního toku uveden v indexované podobě z důvodu zachování důvěrnosti informací.
- (70) Kromě toho, jak je vysvětleno v 56. bodě odůvodnění, nemohl žadatel poskytnout údaje týkající se určitých ukazatelů újmy pro rok 2007; proto byla analýza těchto ukazatelů provedena pro období od roku 2008 do období šetření.

6.3.2. Zásoby

- (71) Údaje níže představují vývoj zásob výrobního odvětví Unie během každého dotčeného období:

Tabulka 8

Zásoby

Index 2007 = 100	2007	2008	2009	OŠ
Zásoby celkem	100	86	49	69

- (72) Zásoby se v posuzovaném období snížily o 31 %. Tento ukazatel však nelze považovat v tomto výrobním odvětví za významný, neboť výrobci vinylacetátu vyrábějí na objednávku a většinou udržují omezené zásoby. Zásoby v podstatě pokrývají pouze několikátýdenní spotřebu.

6.3.3. Prodejní ceny

- (73) Níže uvedená tabulka představuje vývoj cen výrobního odvětví Unie na celkovém, závislém a volném trhu.

Tabulka 9

Prodejní ceny

Index 2007 = 100	2007	2008	2009	OŠ
Průměrná jednotková prodejní cena na celkovém trhu	100	107	74	84
Průměrná jednotková prodejní cena na závislém trhu	100	115	82	92
Průměrná jednotková prodejní cena na volném trhu	100	102	69	77

- (74) V posuzovaném období se prodejní ceny u celkového trhu Unie snížily o 16 %. Prodejní ceny klesly na obou trzích, i když na volném trhu byl pokles výraznější (-23 %) než na závislém trhu (-8 %).

6.3.4. Ziskovost, peněžní tok, návratnost investic, schopnost získat kapitál a investice

- (75) Ziskovost obdobného výrobku na volném trhu byla stanovena tak, že čistý zisk před zdaněním z prodeje obdobného výrobku výrobním odvětvím Unie byl vyjádřen jako procentní podíl obrátu z tohoto prodeje.
- (76) Ziskovost na volném trhu se v průběhu posuzovaného období snížila. V průběhu období šetření byly každý měsíc vykazovány ztráty. To bylo důsledkem silného poklesu objemu prodeje i prodejních cen.
- (77) Níže uvedená tabulka ukazuje, že výrobní odvětví Unie zvýšilo své investice do dotčeného výrobku i přes klesající ziskovost. Investice se týkaly především zdokonalování a udržování výrobní technologie a procesu v zájmu zvýšení efektivnosti.

Tabulka 10

Investice

Index 2008 = 100	2007	2008	2009	OŠ
Investice celkem	není k dispozici	100	129	127

- (78) Investice se v průběhu posuzovaného období zvýšily o 27 %.
- (79) Navzdory zvýšení investic návratnost investic ve vztahu k dotčenému výrobku nedosáhla očekávané úrovně a mezi rokem 2008 a obdobím šetření poklesla.
- (80) Snížení bylo patrné mezi rokem 2008 a obdobím šetření též u peněžního toku, což ukazuje na stále menší schopnost výrobního odvětví Unie vytvářet hotovost a následně na oslabování finanční situace výrobního odvětví Unie.
- (81) Zvyšováním investic tedy výrobní odvětví stále ukazovalo schopnost získat kapitál, nicméně tato schopnost je omezována klesajícím prodejem a rostoucími obtížemi při vytváření peněžního toku.

7. Závěr o újmě

- (82) Analýza situace ve výrobním odvětví Unie ukazuje klesající vývoj u všech hlavních ukazatelů újmy. Na rozdíl od poměrně stále spotřeby klesla v posuzovaném období celková výroba o 8 %. Během téhož období ztratilo výrobní odvětví Unie 11 % podílu na celkovém trhu a 33 % podílu na volném trhu. Využití kapacity se snížilo o 36 %. Během stejného období se dovoz z dotčené země zvýšil o 48 %.
- (83) Během posuzovaného období se celkový objem prodeje výrobního odvětví Unie snížil o 12 %. Výraznější klesající vývoj v objemu prodeje lze pozorovat u vývoje týkajícího se volného trhu, kde v posuzovaném období došlo k poklesu o 33 %.
- (84) Pokles objemu prodeje výrobního odvětví Unie byl doprovázen celkovým snížením cen o 16 %. Stejně jako v případě objemu prodeje byla situace ještě horší na volném trhu, kde bylo zaznamenáno snížení cen o 23 %. Ztráta objemu prodeje spolu se snížením cen měla dopad na úroveň zisku a vedla ke ztrátám v každém měsíci období šetření.
- (85) Jedinými ukazateli vykazujícími pozitivní vývoj byly investice, které se zvýšily o 27 %, a schopnost získat kapitál. Investice však nedosáhly očekávané návratnosti a mezi rokem 2008 a obdobím šetření poklesly.
- (86) S ohledem na výše uvedené skutečnosti šetření potvrdilo, že pokud bude tato situace pokračovat, přeruší pravděpodobně výrobní odvětví Unie v důsledku ztrát zaznamenaných v průběhu šetření rozsáhlejší výrobu vinylacetátu určeného pro volný trh.
- (87) Vzhledem k výše uvedeným okolnostem utrpělo výrobní odvětví Unie v průběhu období šetření podstatnou újmu.

E. PŘÍČINNÉ SOUVISLOSTI

1. Úvod

- (88) Podle čl. 3 odst. 6 a 7 základního nařízení se zkoumalo, zda byla podstatná újma, kterou utrpělo výrobní odvětví Unie, způsobena dumpingovým dovozem z dotčené

země. Dále byly prozkoumány i jiné známé činitele, které by mohly vedle dumpingového dovozu způsobit výrobnímu odvětví Unie újmu, aby bylo zajištěno, že jakákoliv újma způsobená těmito jinými činiteli není přičítána dumpingovému dovozu.

2. Dopad dovozu z USA

2.1. Obecně

- (89) Existuje zřejmá časová shoda mezi nárůstem dumpingového dovozu od roku 2007 do období šetření a souběžnou ztrátou podílu výrobního odvětví Unie na trhu v tomtéž období. Při šetření byly také zjištěny nepříznivé cenové účinky dumpingového dovozu, který se neustále cenově podbízel cenám výrobního odvětví Unie a v důsledku toho snižoval jeho ziskovost.
- (90) Některé strany tvrdily, že zvýšení dovozu pouze nahrazovalo dovoz zajišťovaný dříve jinými dovážejícími zeměmi a/ nebo pokrývalo zvýšenou poptávku na trhu EU. Avšak údaje o dovozu (viz tabulka 2) ani o spotřebě (viz tabulka 1) toto tvrzení nepotvrzují. V této souvislosti se připomíná, jak vyplývá z 43. bodu odůvodnění, že spotřeba byla relativně stabilní a dokonce se v posuzovaném období mírně snížila, zatímco dovoz z USA se zvýšil o 48 %.

3. Účinky jiných činitelů

3.1. Dopad dovozu z jiných třetích zemí

3.1.1. Dopad dovozu ze Saúdské Arábie

- (91) Některé zúčastněné strany tvrdily, že příčinou újmy výrobního odvětví Unie je dovoz VAM ze Saúdské Arábie.
- (92) Saúdská Arábie je, jak je uvedeno v 53. bodě odůvodnění výše, skutečně po USA druhým největším vývozcem VAM do Unie. Dovoz ze Saúdské Arábie na trh Unie byl zahájen až v průběhu období šetření.
- (93) Údaje Eurostatu uvedené níže v tabulce 11 ukazují ceny dovozu ze Saúdské Arábie a ostatních třetích zemí.

Tabulka 11

Prodejní ceny vývozu z ostatních třetích zemí

EUR/mt	2007	2008	2009	OŠ
Saúdská Arábie	není k dispozici	není k dispozici	není k dispozici	636
(Index IP = 100)	0	0	0	100
Ostatní	878	919	473	633
(Index 2007 = 100)	100	105	54	72

(94) Tabulka ukazuje, že průměrná cena dovozu ze Saúdské Arábie ve výši 636 EUR byla srovnatelná s cenami dovozu z ostatních třetích zemí, které byly průměrně ve výši 633 EUR, ale o 11 % vyšší než průměrná cena dovozu z USA ve výši 573 EUR.

(95) Skutečnost, že dovozci ze Saúdské Arábie působí ve stejném cenovém segmentu jako ostatní dovozci, který je cenově významně odlišný od vývozu z USA, ukazuje, že se vyvážející výrobci ze Saúdské Arábie chovají odlišně od USA z hlediska stanovení cen a z hlediska možného dopadu na výrobce v Unii.

(96) Na tomto základě lze učinit předběžný závěr, že dovoz ze Saúdské Arábie nenarušuje příčinnou souvislost mezi dumpingovým dovozem z USA a újmou, kterou utrpělo výrobní odvětví Unie.

3.2. Dopad hospodářské krize

(97) Některé zúčastněné strany tvrdily, že snížení výroby a objemu prodeje výrobního odvětví Unie by mělo být přičítáno snižující se spotřebě. Tyto zúčastněné strany také tvrdily, že klesající vývoj v průměrných prodejních cenách byl způsoben celosvětovou hospodářskou krizí.

(98) Jiné zúčastněné strany tvrdily, že během hospodářské krize utrpěli vážné ztráty všichni výrobci petrochemických produktů, včetně výrobců VAM, a proto by neměly být ztráty, které utrpělo výrobní odvětví Unie, připisovány dumpingovému dovozu z dotčené země.

(99) Avšak současné šetření, jak je uvedeno v 41. až 43. bodě odůvodnění, ukázalo, že snížení spotřeby v Unii na volném trhu bylo v průběhu posuzovaného období zanedbatelné. Proto dopad hospodářské krize nemůže být z hlediska snížení spotřeby důvodem prudkého poklesu objemu prodeje, jak je uvedeno v 62. až 64. bodě odůvodnění.

(100) Analýza údajů o ziskovosti volného trhu výrobního odvětví Unie odhalila, že odvětví VAM utrpělo ztráty zejména ve srovnání s ostatními vyráběnými podobnými chemickými výrobky. Kromě toho, ziskovost těchto ostatních výrobků se po krizi obnovila, kdežto v případě VAM se nadále zhoršovala. To vede k předběžnému závěru, že ačkoli je velmi pravděpodobné, že odvětví VAM bylo postiženo hospodářskou krizí, mělo by být odlišeno od ostatních odvětví petrochemické výroby z důvodu neustálých ztrát vykazovaných žadatelem, které pokračovaly i po krizi, což bylo v přímé souvislosti s levným dovozem z USA. Proto se toto tvrzení předběžně zamítá.

(101) S ohledem na výše uvedené skutečnosti lze učinit předběžný závěr, že hospodářská krize nepřispěla k újmě, kterou utrpělo výrobní odvětví Unie, do té míry, že by byla narušena příčinná souvislost mezi újmou, kterou utrpělo výrobní odvětví Unie, a dumpingovým dovozem z USA.

3.3. Újma, kterou si výrobce v Unii sám přivodil

(102) Několik zúčastněných stran tvrdilo, že žadatel přispěl ke své nepříznivé situaci tím, že si obstaral během hospodářského poklesu další výrobní kapacity. Snížení prodeje a zisku bylo tedy údajně způsobeno kombinací hospodářského poklesu a špatného obchodního rozhodnutí ze strany žadatele.

(103) Několik zúčastněných stran dále tvrdilo, že hlavní příčinou újmy je technologie používaná v závodě žadatele. V průběhu posuzovaného období došlo u žadatele několikrát k přerušení výroby a případům vyšší moci a bylo požadováno, aby bylo snížení prodeje žadatele přičteno četným případům zastavení výroby a nikoli dumpingovému dovozu z USA. Podobné argumenty byly vzneseny ohledně ziskovosti žadatele.

(104) Pokud jde o tvrzení, že žadatel neměl rozšiřovat výrobní kapacitu v průběhu celosvětového hospodářského poklesu, je třeba připomenout, že si žadatel neobstaral žádné nové kapacity, ale pouze rozšířil svoji výrobní kapacitu prostřednictvím optimalizace stávajících procesů. To je třeba pokládat za smysluplné obchodní rozhodnutí na trhu, kde je celková spotřeba stabilní, ale klesá prodej z důvodu konkurence levného dovozu. Proto se toto tvrzení předběžně zamítá.

(105) Pokud jde o tvrzení, že újmu žadateli způsobily hlavně výpadky způsobené technickými problémy žadatele, ukázalo šetření, že proces výroby VAM vyžaduje cyklickou údržbu a odstávky závodu v pravidelných, plánovaných intervalech. Proto tři z pěti případů zastavení výroby musí být považovány za součást pravidelného provozu závodu na výrobu VAM.

(106) Dále bylo zjištěno, že všechna tři plánovaná přerušení výroby byla na základě záměrného rozhodnutí žadatele zastavit výrobu v době, kdy byl cenový tlak způsobený dumpingovým dovozem tak silný, že žadatel nebyl schopen uskutečňovat dodávky při udržitelných cenových hladinách. V průběhu těchto přerušení výroby měl žadatel dostatek zásob pro dodávky poptávaných nízkých objemů, které byly buď smluvně dojednány nebo získány prostřednictvím spotového prodeje. Kromě toho snižující se zásoby, jak je uvedeno v 72. bodě odůvodnění, potvrzují, že v průběhu posuzovaného období byly dodávky stále uskutečňovány.

(107) Na tomto základě bylo zjištěno, že celkový dopad výpadků výroby u žadatele nebyl tak významný, aby narušil příčinnou souvislost. Proto argumenty vznesené zúčastněnými stranami ohledně újmy, kterou si výrobce v Unii sám přivodil, byly zamítnuty.

3.4. Přístup k surovinám: Přirozená konkurenční výhoda výrobců v dotčené zemi

(108) Několik zúčastněných stran tvrdilo, že spíše než dumpingový dovoz by měla být za jeden z hlavních zdrojů problémů žadatele považována jeho závislost na externích zdrojích surovin. Dále se vyskytla tvrzení, že vývozci v USA mají přirozenou konkurenční výhodu, neboť mají přístup k levnějším surovinám, tj. ethylenu a kyselině octové.

(109) Z hlediska údajných problémů ohledně zdrojů surovin dostupných žadateli nelze vznesený argument podpořit, neboť bylo zjištěno, že žadatel také těží z výhody preferenčních kanálů, materiálů dodávaných ze závodu jeho dodavatele v místě i ze sesterské společnosti. Ceny hlavních surovin byly tedy srovnatelné s cenami na trhu v dotčené zemi.

(110) Z toho vyplývá, že i když ceny hlavní suroviny používané pro výrobu VAM byly obecně možná skutečně nižší v USA než na trhu Unie, nemělo to dopad na náklady žadatele.

(111) Skutečnost, že rozdíl v ceně surovin mohl mít pouze částečný dopad na problémy žadatele, byla dále podpořena faktem, že významně lepší údaje o ziskovosti byly zaznamenány u ostatních výrobků žadatele, které obsahovaly stejné suroviny.

(112) Na tomto základě se vyvozuje předběžný závěr, že dopad cen surovin nebyl tak významný, aby narušil příčinnou souvislost mezi dumpingovým dovozem z USA a podstatnou újmou, kterou utrpělo výrobní odvětví Unie.

4. Závěr o příčinných souvislostech

(113) Byl tedy učiněn závěr, že existuje příčinná souvislost mezi újmou, kterou utrpělo výrobní odvětví Unie, a dumpingovým dovozem z USA. Analyzovány byly i další možné příčiny újmy, tj. dopad dovozu z ostatních třetích zemí, dopad hospodářské krize, přirozená konkurenční výhoda vyvážejících výrobců týkající se suroviny a újma, kterou si výrobce v Unii sám přivodil, a žádná z nich neměla takový dopad na situaci výrobního odvětví Unie, který by narušil příčinnou souvislost mezi dumpingovým dovozem z USA a podstatnou újmou, kterou utrpělo výrobní odvětví Unie.

(114) Na základě uvedené analýzy účinků všech známých činitelů na situaci výrobního odvětví Unie byl vyvozen předběžný závěr, že existuje příčinná souvislost mezi dumpingovým dovozem z USA a podstatnou újmou, kterou utrpělo výrobní odvětví Unie v průběhu období šetření.

F. ZÁJEM UNIE

1. Zájem výrobního odvětví Unie

(115) Šetření ukázalo, že výrobnímu odvětví Unie je působena podstatná újma z důvodu účinků dumpingového dovozu, který se podbízí jeho cenám, jak je podrobně uvedeno v 48. a následujících bodech odůvodnění.

(116) Výrobní odvětví Unie investuje do zvýšení své efektivnosti a postupně racionalizuje svůj výrobní proces. Lze očekávat, že opatření by zabránila další nekalé konkurenci ze strany dumpingového, levného dovozu, a tedy umožnila zlepšení situace výrobního odvětví Unie.

(117) Na druhé straně, pokud by opatření nebyla uložena, nebude současná finanční situace a ziskovost výrobního odvětví Unie, jak je analyzováno v současném šetření v 54. a následujících bodech odůvodnění, dostatečně silná, aby odolala dalšímu tlaku ze strany dumpingového dovozu. V důsledku toho by pravděpodobně došlo k přerušování nebo významnému snížení výroby výrobního odvětví Unie pro volný trh.

(118) Vzhledem k výše uvedené analýze se předpokládá, že by výrobní odvětví Unie z uložení prozatímních opatření mělo prospěch.

2. Zájem dovozců

(119) Komise zaslala dotazníky dvěma známým dovozcům, kteří nejsou ve spojení a kteří se přihlásili ve lhůtě stanovené v oznámení o zahájení řízení.

(120) Šetření ukázalo, že významný podíl celkového obratu jednoho z nich se týká dotčeného výrobku.

(121) Byl analyzován dopad cel na ziskovost dovozce. Analýza ukázala, že zisk a přírůstek k ceně jeho dovozu jsou v takové výši, že uložení opatření by skutečně mohlo vést ke snížení jeho ziskovosti. Z hlediska nákladů je tedy zřejmé, že pokud by byla opatření uložena, měla by se vši pravděpodobností dopad na podnikání dovozce. Nicméně, dovozce potvrdil, že by byl schopen převést alespoň část zvýšení nákladů na své odběratele s ohledem na současnou situaci na trhu, kde se očekává, že poptávka zůstane stabilní. Navíc šetření odhalilo, že dovozce může přejít na odebírání výrobku od výrobců, kteří nepodléhají celně, například od vývozců z Tchaj-wanu nebo výrobců v Unii.

- (122) Vzhledem k výše uvedenému se vyvozuje závěr, že vliv uložení opatření na dovozce by byl omezený.

3. Zájem uživatelů

- (123) Uživatelé projevili o tento případ velký zájem. Při šetření spolupracovalo dvanáct uživatelů. Dva z těchto uživatelů byli ověřeni na základě jejich objemu dovozu z dotčené země. Tyto společnosti jsou rozmístěny po celé Unii a působí v odvětví průmyslových aplikací, například nátěrových hmot, barev a lepidel.
- (124) Podle údajů Eurostatu tvoří dovoz spolupracujících uživatelů zhruba jednu třetinu celkového dovozu z USA. Šetření ukázalo, že spolupracující uživatelé nakupují 30 % VAM z USA a 57 % v EU.
- (125) Šetření ukázalo, že VAM představoval v průměru zhruba jednu třetinu výrobních nákladů dvou ověřovaných uživatelů.
- (126) Někteří uživatelé tvrdili, že uložení opatření by zvýšilo jejich výrobní náklady a že by bylo obtížné převést toto zvýšení nákladů na jejich odběratele z důvodu ostré cenové konkurence na trhu. Tento problém může mít údajně za následek snížení podílu uživatelů na trhu ve prospěch jejich konkurentů vně Unie, nebo změnu jejich současného výrobního procesu na jiné procesy, které nezahrnují dotčený výrobek. Konečným důsledkem opatření by údajně bylo významné snížení ziskového rozpětí uživatelů.
- (127) Dva z těchto uživatelů tvrdili, že snížené ziskové rozpětí by vedlo ke snížení investic do jejich výroby a mělo by tedy dopad na zaměstnanost.
- (128) Pokud jde o tvrzení týkající se snížení ziskového rozpětí, s ohledem na dobrou úroveň ziskovosti uživatelů se předpokládá, že kdyby uživatelé nebyli schopni převést zvýšení nákladů na své odběratele, uložení cla by pouze mírně snížilo jejich ziskové rozpětí. Proto by investice do výroby nebyly pravděpodobně narušeny a nepříznivý dopad na zaměstnanost by byl nevýznamný. Na základě výše uvedených skutečností se dané tvrzení zamítá.
- (129) Pokud jde o tvrzení, že by opatření týkající se dovozu dotčeného výrobku poškodila konkurenceschopnost uživatelů v Unii, neboť by zvýšila jejich výrobní náklady a zvýhodňovala dovoz navazujících výrobků z jiných třetích zemí, se připomíná, že cílem cla není zastavit dovoz a že úroveň opatření nebude bránit uživatelům v dovozu z USA. Účelem antidumpingového cla je obnovit spravedlivé podmínky na trhu Unie pro dotčený

výrobek. Na základě výše uvedených skutečností a s ohledem na to, že pouze jedna třetina spotřeby VAM ze strany uživatelů pochází z USA, se dané tvrzení zamítá.

- (130) Kromě výše uvedeného je třeba také zdůraznit, že mnoho uživatelů uvádělo, že vzhledem k omezenému počtu zdrojů VAM je dostatečná nabídka VAM pocházejícího z Unie prioritou. V tomto ohledu se připomíná, že šetření ukázalo, že je pravděpodobné, že výrobní odvětví Unie prakticky přeruší dodávky VAM určeného pro volný trh, pokud nebudou opatření uložena. Z hlediska různorodosti nabídky by tak uložení opatření bylo také v zájmu uživatelů v Unii.
- (131) Na základě výše uvedených skutečností byl učiněn předběžný závěr, že veškeré negativní dopady opatření na uživatele by byly omezené.

4. Závěr týkající se zájmu Unie

- (132) Vzhledem k výše uvedeným skutečnostem se předběžně konstatuje, že na základě dostupných informací ohledně zájmu Unie nelze učinit jednoznačný závěr, že by uložení prozatímních opatření na dovoz vinylacetátu pocházejícího z USA nebylo v zájmu Unie.

G. NÁVRH POZATÍMNÍCH ANTIDUMPINGOVÝCH OPATŘENÍ

- (133) Vzhledem k přijatým závěrům ohledně dumpingu, újmy, příčinné souvislosti a zájmu Unie by měla být uložena antidumpingová opatření, aby se předešlo vzniku další újmy výrobnímu odvětví Unie způsobené dumpingovým dovozem.

1. Úroveň pro odstranění újmy

- (134) Za účelem stanovení výše těchto opatření byla vzata v úvahu zjištěná dumpingová rozpětí a výše cla nezbytná pro odstranění újmy, která je působena výrobnímu odvětví Unie.
- (135) Při výpočtu výše cla nezbytného pro odstranění účinků dumpingu působícího újmu se mělo za to, že případná opatření by měla výrobnímu odvětví Unie umožnit pokrýt výrobní náklady a dosáhnout zisku před zdaněním, kterého by mohlo výrobní odvětví tohoto druhu v dané oblasti přiměřeně dosáhnout v běžných podmínkách hospodářské soutěže, tj. bez dumpingového dovozu, z prodeje obdobného výrobku v Unii.

- (136) Proto byla úroveň pro odstranění újmy vypočítána na základě srovnání průměrné ceny dumpingového dovozu a cílové ceny výrobního odvětví Unie. Cílová cena byla stanovena na základě součtu cílového ziskového rozpětí a výrobních nákladů výrobního odvětví Unie. Cílové ziskové rozpětí bylo předběžně stanoveno ve výši 9,9 %. Toto ziskové rozpětí bylo stanoveno odkazem na ziskovost na základě průměrného výnosu (měřeného jako EBITDA/tržby), který petrochemické společnosti působící v odvětví podobném odvětví VAM vytvořily v období 2007–2009.
- (137) Výsledná rozpětí cenového podbízení jsou přes 30 %.

2. Prozatímní opatření

- (138) Na základě výše uvedeného a v souladu s čl. 7 odst. 2 základního nařízení se má za to, že na dovoz pocházející z dotčené země by měla být uložena prozatímní antidumpingová opatření na úrovni nižší z hodnot odpovídajících dumpingovému rozpětí a rozpětí újmy podle pravidla nižšího cla. V tomto případě by tedy měla být celní sazba stanovena na úrovni zjištěných dumpingových rozpětí.
- (139) Individuální sazby antidumpingového cla, stanovené pro jednotlivé společnosti a uvedené v tomto nařízení, byly stanoveny na základě zjištění současného šetření. Odrážejí tedy stav týkající se těchto společností zjištěný během šetření. Tyto celní sazby se tedy (na rozdíl od celostátního cla platného pro „všechny ostatní společnosti“) vztahují výlučně na dovoz výrobků pocházejících ze Spojených států amerických a vyrobených těmito společnostmi, a tedy vyjmenovanými právními osobami. Na dovážené výrobky vyrobené jakoukoli jinou společností, která není konkrétně uvedena v normativní části tohoto nařízení, včetně subjektů ve spojení se společnostmi konkrétně uvedenými, se tyto sazby nevztahují a tyto výrobky podléhají celní sazbě platné pro „všechny ostatní společnosti“.
- (140) S veškerými žádostmi o použití těchto sazeb antidumpingového cla pro jednotlivé společnosti (např. po změně názvu subjektu nebo po vzniku nových výrobních či prodejních subjektů) je třeba se neprodleně obrátit na Komisi⁽¹⁾ a připojit veškeré příslušné informace, zejména pak o jakékoli změně v činnostech společnosti souvisejících s výrobou či domácím prodejem a prodejem na vývoz, která je spojena například s takovou změnou názvu nebo takovou změnou výrobních či prodejních subjektů. Komise v případě potřeby nařízení po konzultaci s poradním výborem odpovídajícím způsobem pozmění aktualizací seznamu společností, na něž se vztahují individuální celní sazby.

- (141) Na základě výše uvedených skutečností jsou navrhované sazby antidumpingového cla, vyjádřené jako cena CIF s dodáním na hranice Unie, předběžně stanoveny takto:

Společnost	Dumpingové rozpětí	Rozpětí újmy	Sazby prozatímního cla
Celanese Ltd.	12,1 %	38,4 %	12,1 %
LyondellBasell Acetyls, LLC	13 %	65,8 %	13 %
The Dow Chemical Company	13,8 %	66,2 %	13,8 %
Všechny ostatní společnosti	13,8 %	66,2 %	13,8 %

H. POSKYTOVÁNÍ INFORMACÍ

- (142) V zájmu řádného úředního postupu je nutno stanovit období, během kterého mohou zúčastněné strany, které se přihlásily ve lhůtě stanovené v oznámení o zahájení řízení, písemně předložit svá stanoviska a požádat o slyšení. Je třeba rovněž uvést, že zjištění týkající se uložení antidumpingových cel, k nimž se dospělo pro účely tohoto nařízení, jsou předběžná a za účelem konečného zjištění mohou být znovu uvážena,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

- Ukládá se prozatímní antidumpingové clo na dovoz vinylacetátu, v současnosti kódu KN 2915 32 00, pocházejícího ze Spojených států amerických.
- Sazba prozatímního antidumpingového cla, která se vztahuje na čistou cenu s dodáním na hranice Unie před proclením, je stanovena pro výrobek popsany v odstavci 1 a vyrobený níže uvedenými společnostmi takto:

Společnost	Antidumpingové clo	Doplňkový kód TARIC
Celanese Ltd.	12,1 %	B233
LyondellBasell Acetyls, LLC	13 %	B234
The Dow Chemical Company	13,8 %	B235
Všechny ostatní společnosti	13,8 %	B999

- Propuštění výrobku uvedeného v odstavci 1 do volného oběhu v Unii je podmíněno složením jistoty odpovídající výši prozatímního cla.

- Pokud není uvedeno jinak, použijí se platné celní předpisy.

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, 1049 Bruxelles/Brussel, Belgie.

Článek 2

Aniž je dotčen článek 20 nařízení (ES) č. 1225/2009, mohou zúčastněné strany požádat o poskytnutí informací o nejdůležitějších skutečnostech a úvahách, na jejichž základě bylo toto nařízení přijato, předložit písemně svá stanoviska a požádat o ústní slyšení před Komisí ve lhůtě jednoho měsíce ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost.

Podle čl. 21 odst. 4 nařízení (ES) č. 1225/2009 se mohou dotčené strany vyjádřit k uplatňování tohoto nařízení ve lhůtě jednoho měsíce ode dne jeho vstupu v platnost.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 1 tohoto nařízení se použije po dobu šesti měsíců.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 16. srpna 2011.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 822/2011**ze dne 16. srpna 2011****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“)⁽¹⁾,s ohledem na prováděcí nařízení Komise (EU) č. 543/2011 ze dne 7. června 2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 pro odvětví ovoce a zeleniny a odvětví výrobků z ovoce a zeleniny⁽²⁾, a zejména na čl. 136 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k tomu, že:

prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XVI uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 136 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 17. srpna 2011.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 16. srpna 2011.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 157, 15.6.2011, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0707 00 05	TR	105,8
	ZZ	105,8
0709 90 70	TR	116,3
	ZZ	116,3
0805 50 10	AR	78,3
	CL	75,4
	TR	61,0
	UY	47,4
	ZA	73,9
	ZZ	67,2
0806 10 10	EG	136,4
	TR	153,4
	ZZ	144,9
0808 10 80	AR	164,4
	BR	66,9
	CA	98,2
	CL	115,6
	CN	71,5
	NZ	105,3
	US	167,9
	ZA	97,4
	ZZ	110,9
	0808 20 50	AR
CL		81,6
CN		49,3
NZ		115,4
ZA		130,0
ZZ		107,8
0809 30	TR	143,3
	ZZ	143,3
0809 40 05	BA	52,7
	ZZ	52,7

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 823/2011**ze dne 16. srpna 2011,****kterým se mění reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro některé produkty v odvětví cukru stanovená nařízením (EU) č. 867/2010 na hospodářský rok 2010/11**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 951/2006 ze dne 30. června 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 318/2006, pokud jde o obchod s třetími zeměmi v odvětví cukru ⁽²⁾, a zejména na čl. 36 odst. 2 druhý pododstavec druhou větu uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Částky reprezentativních cen a dodatečných cel použitelné při vývozu bílého cukru, surového cukru

a některých sirupů na hospodářský rok 2010/11 byly stanoveny nařízením Komise (EU) č. 867/2010 ⁽³⁾. Tyto ceny a tato cla byly naposledy pozměněné prováděcím nařízením Komise (EU) č. 815/2011 ⁽⁴⁾.

- (2) Údaje, jež má Komise momentálně k dispozici, vedou ke změně uvedených částek v souladu s pravidly a postupy stanovenými nařízením (ES) č. 951/2006,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro produkty uvedené v článku 36 nařízení (ES) č. 951/2006 stanovené nařízením (EU) č. 867/2010 na hospodářský rok 2010/11 se mění a jsou uvedeny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 17. srpna 2011.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 16. srpna 2011.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 178, 1.7.2006, s. 24.⁽³⁾ Úř. věst. L 259, 1.10.2010, s. 3.⁽⁴⁾ Úř. věst. L 208, 13.8.2011, s. 82.

PŘÍLOHA

Pozměněné reprezentativní ceny a pozměněná dodatečná dovozní cla pro bílý cukr, surový cukr a produkty kódu KN 1702 90 95 ode dne 17. srpna 2011

(EUR)

Kód KN	Výše reprezentativních cen na 100 kg netto příslušného produktu	Výše dodatečného cla na 100 kg netto příslušného produktu
1701 11 10 ⁽¹⁾	46,44	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	46,44	0,97
1701 12 10 ⁽¹⁾	46,44	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	46,44	0,68
1701 91 00 ⁽²⁾	51,42	2,04
1701 99 10 ⁽²⁾	51,42	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	51,42	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,51	0,21

⁽¹⁾ Pro standardní jakost vymezenou v příloze IV bodu III nařízení (ES) č. 1234/2007.

⁽²⁾ Pro standardní jakost vymezenou v příloze IV bodu II nařízení (ES) č. 1234/2007.

⁽³⁾ Na 1 % obsahu sacharosy.

ROZHODNUTÍ

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 16. srpna 2011,

kterým se mění rozhodnutí 2005/240/ES, kterým se povolují metody třídění jatečně upravených těl prasat v Polsku

(oznámeno pod číslem K(2011) 5745)

(Pouze polské znění je závazné)

(2011/506/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

pro zavádění klasifikačních stupnic Společenství pro jatečně upravená těla skotu, prasat a ovcí a pro ohlašování jejich cen⁽³⁾.

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

(4) Z vyhodnocení uvedené žádosti vyplývá, že podmínky pro povolení dotyčných metod třídění jsou splněny. Uvedené metody třídění by proto měly být v Polsku povoleny.

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů)⁽¹⁾, a zejména na čl. 43 písm. m) ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

(5) Rozhodnutí 2005/240/ES by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

vzhledem k těmto důvodům:

(6) Změny přístroje nebo metod třídění by neměly být povoleny, ledaže jsou výslovně schváleny rozhodnutím Komise.

(1) Rozhodnutím Komise 2005/240/ES⁽²⁾ bylo schváleno používání čtyř metod třídění jatečně upravených těl prasat v Polsku.

(7) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

(2) Polsko uvedlo, že od přijetí rozhodnutí 2005/240/ES se jateční hodnota krmných prasat v Polsku významně zvýšila. Je proto nezbytné aktualizovat vzorec metod po téměř šestiletém používání od jeho schválení a zavést a používat nové, aktualizované metody třídění s cílem zvýšit konkurenceschopnost i zavést levnější metody třídění.

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Rozhodnutí 2005/240/ES se mění takto:

(3) Polsko požádalo Komisi, aby povolila nahrazení vzorce používaného u metod třídění jatečně upravených těl prasat „CAPTEUR GRAS/MAIGRE — SYDEL (CGM)“, „ULTRA-FOM 300“, „FULLY AUTOMATIC ULTRASONIC CARCASE GRADING (AUTOFOM)“ a „JM-03“ a rovněž povolila na jeho území čtyři nové metody třídění jatečně upravených těl prasat, a předložilo podrobný popis pokusné disekce, s uvedením zásad, na nichž jsou uvedené metody založeny, výsledků pokusné disekce a rovnic používaných pro vyhodnocení procentního podílu libového masa v protokolu stanoveném v čl. 23 odst. 4 nařízení Komise (ES) č. 1249/2008 ze dne 10. prosince 2008, kterým se stanoví prováděcí pravidla

1. Článek 1 se nahrazuje tímto:

„Článek 1

Pro třídění jatečně upravených těl prasat podle nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 přílohy V části B oddílu IV bodu 1 (*) se v Polsku povolují tyto metody:

- a) přístroj „Capteur Gras/Maigre – Sydel (CGM)“ a odpovídající metody vyhodnocování, podrobně uvedené v části 1 přílohy;
- b) přístroj „Ultra FOM 300“ a odpovídající metody vyhodnocování, podrobně uvedené v části 2 přílohy;
- c) přístroj na plně automatické ultrazvukové třídění jatečně upravených těl („Autofom“) a odpovídající metody vyhodnocování, podrobně uvedené v části 3 přílohy;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 74, 19.3.2005, s. 62.

⁽³⁾ Úř. věst. L 337, 16.12.2008, s. 3.

d) přístroj „IM-03“ a odpovídající metody vyhodnocování, podrobně uvedené v části 4 přílohy;

Manuální metoda ZP uvedená v prvním pododstavci písm. h) se povoluje pouze u jatek, která mají porážkovou linku, na níž je možné zpracovat maximálně 40 prasat za hodinu.

e) přístroj „Autoform III“ a odpovídající metody vyhodnocování, podrobně uvedené v části 5 přílohy;

(*) Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.“

f) přístroj „CSB Image-Meater (CSB)“ a odpovídající metody vyhodnocování, podrobně uvedené v části 6 přílohy;

2. Příloha se nahrazuje zněním v příloze tohoto rozhodnutí.

Článek 2

g) přístroj „Fat-O-Meater II (FOM II)“ a odpovídající metody vyhodnocování, podrobně uvedené v části 7 přílohy;

Toto rozhodnutí se použije ode dne 12. prosince 2011.

Článek 3

h) manuální metoda (ZP) a odpovídající metody vyhodnocování, podrobně uvedené v části 8 přílohy.

Toto rozhodnutí je určeno Polské republice.

Pokud jde o přístroj „Ultra FOM 300“ uvedený v prvním pododstavci písm. b), musí být po ukončení měření možné ověřit na jatečně upraveném těle, že přístroj měřil hodnoty F_1 a F_2 na místě stanoveném v části 2 bodu 3 přílohy. Místo měření musí být tedy během měření odpovídajícím způsobem označeno.

V Bruselu dne 16. srpna 2011.

Za Komisi
Dacian CIOLOȘ
člen Komise

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA

METODY TŘÍDĚNÍ JATEČNĚ UPRAVENÝCH TĚL PRASAT V POLSKU

Část 1

CAPTEUR GRAS/MAIGRE – SYDEL (CGM)

1. Pravidla stanovená v této části se použijí při třídění jatečně upravených těl prasat pomocí přístroje známého jako „*Captueur Gras/Maigre — Sydel (CGM)*“.
2. Tento přístroj je vybaven čidlem Sydel s velkým rozlišením o průměru 8 mm, diodou (Honeywell) vyzařující infračervené světlo a dvěma světelnými senzory (Honeywell). Operační vzdálenost je v rozpětí 0 až 105 mm. Výsledky měření se přepočtou na odhadovaný obsah libového masa pomocí samotného přístroje CGM.
3. Obsah libového masa v jatečně upraveném těle se vypočítá podle tohoto vzorce:

$$\hat{Y} = 59,42 + 0,1322 \times M_2 - 0,6275 \times F_2$$

kde:

\hat{Y} = odhadovaný procentní podíl libového masa v jatečně upraveném těle,

M_2 = tloušťka hřbetního svalu v milimetrech, měřená na třetím až čtvrtém žebru od konce, 6 centimetrů od zádové podélné osy, měřeno paralelně k řezu vedenému podélnou osou jatečně upraveného těla,

F_2 = tloušťka hřbetního tuku (včetně kůže) v milimetrech měřená ve stejné době, na stejném místě a stejným způsobem jako M_2 .

Tento vzorec platí pro jatečně upravená těla o hmotnosti 60 až 120 kg.

Část 2

ULTRA FOM 300

1. Pravidla stanovená v této části se použijí při třídění jatečně upravených těl prasat pomocí přístroje známého jako „*Ultra FOM 300*“.
2. Přístroj je vybaven ultrazvukovým polem snímačů o frekvenci 3,5 MHz (U-systémy). Výsledky měření se přepočtou na odhadovaný obsah libového masa pomocí samotného přístroje Ultra-FOM.
3. Obsah libového masa v jatečně upraveném těle se vypočítá podle tohoto vzorce:

$$\hat{Y} = 54,48 + 0,1272 \times M_1 - 0,3090 \times F_1 + 0,0828 \times M_2 - 0,2802 \times F_2$$

kde:

\hat{Y} = odhadovaný procentní podíl libového masa v jatečně upraveném těle,

M_1 = tloušťka hřbetního svalu v milimetrech, měřená na posledním žebru od konce, 7 centimetrů od zádové podélné osy kolmo ke svalu,

M_2 = tloušťka hřbetního svalu v milimetrech, měřená na třetím až čtvrtém žebru od konce, 7 centimetrů od zádové podélné osy kolmo ke svalu,

F_1 = tloušťka hřbetního tuku (včetně kůže) v milimetrech měřená ve stejné době, na stejném místě a stejným způsobem jako M_1 .

F_2 = tloušťka hřbetního tuku (včetně kůže) v milimetrech měřená ve stejné době, na stejném místě a stejným způsobem jako M_2 .

Tento vzorec platí pro jatečně upravená těla o hmotnosti 60 až 120 kg.

Část 3

PLNĚ AUTOMATICKÉ ULTRAZVUKOVÉ TŘÍDĚNÍ JATEČNĚ UPRAVENÝCH TĚL (AUTOFOM)

1. Pravidla stanovená v této části se použijí při třídění jatečně upravených těl prasat pomocí přístroje na plně automatické ultrazvukové třídění jatečně upravených těl („Autofom“).
2. Přístroj je vybaven 16 ultrazvukovými snímači o frekvenci 2 MHz (GE Inspection Technologies). Ultrazvukové údaje obsahují měření tloušťky hřbetního tuku a tloušťky svalu. Výsledky měření se přepočtou na odhadovaný obsah libového masa pomocí počítače.
3. Obsah libového masa v jatečně upraveném těle se vypočítá podle tohoto vzorce:

$$\hat{Y} = 62,9442 + (AF1_IP005 \times -0,018154) + (AF1_IP006 \times -0,027186) + (AF1_IP008 \times -0,047431) + (AF1_IP022 \times -0,011910) + (AF1_IP023 \times -0,071926) + (AF1_IP024 \times 0,005814) + (AF1_IP034 \times 0,029288) + (AF1_IP036 \times 0,005096) + (AF1_IP038 \times 0,010231) + (AF1_IP039 \times 0,012659) + (AF1_IP041 \times 0,022470) + (AF1_IP047 \times -0,007939) + (AF1_IP049 \times -0,075061) + (AF1_IP050 \times -0,028977) + (AF1_IP052 \times -0,091722) + (AF1_IP055 \times -0,060411) + (AF1_IP058 \times -0,098989) + (AF1_IP060 \times -0,064891) + (AF1_IP061 \times -0,065688) + (AF1_IP063 \times -0,064035) + (AF1_IP074 \times -0,078333) + (AF1_IP078 \times -0,078486) + (AF1_IP079 \times -0,035330) + (AF1_IP081 \times -0,048421) + (AF1_IP091 \times -0,107559) + (AF1_IP094 \times 0,008816) + (AF1_IP096 \times 0,000797) + (AF1_IP098 \times 0,014608) + (AF1_IP103 \times 0,007774) + (AF1_IP104 \times 0,008251) + (AF1_IP122 \times 0,012957)$$

kde:

\hat{Y} = odhadovaný procentní podíl libového masa v jatečně upraveném těle,

AF1_IP005, AF1_IP006, AF1_IP008 ... AF1_IP122 jsou proměnné měřené přístrojem Autofom.

4. Body měření a statistickou metodu popisuje část II protokolu, jež Komisi zaslalo Polsko v souladu s čl. 23 odst. 4 nařízení Komise (ES) č. 1249/2008 (*).

Tento vzorec platí pro jatečně upravená těla o hmotnosti 60 až 120 kg.

Část 4

IM-03

1. Pravidla stanovená v této části se použijí při třídění jatečně upravených těl prasat pomocí přístroje známého jako „IM-03“.
2. Přístroj je vybaven optickým jehlovým čidlem (single line scanner SLS01) o průměru 7 milimetrů. Čidlo obsahuje řadu kontaktních obrazových snímačů (CIS) a zelené svítivé diody. Operační vzdálenost je v rozmezí 0 až 132 mm.
3. Obsah libového masa v jatečně upraveném těle se vypočítá podle tohoto vzorce:

$$\hat{Y} = 60,55 + 0,1142 \times M_2 - 0,6292 \times F_2$$

kde:

\hat{Y} = odhadovaný procentní podíl libového masa v jatečně upraveném těle,

M_2 = tloušťka hřbetního svalu v milimetrech, měřená na třetím až čtvrtém žebře od konce, 6 centimetrů od zádové podélné osy, měřeno paralelně k řezu vedenému podélnou osou jatečně upraveného těla,

F_2 = tloušťka hřbetního tuku (včetně kůže) v milimetrech měřená ve stejné době, na stejném místě a stejným způsobem jako M_2 .

Tento vzorec platí pro jatečně upravená těla o hmotnosti 60 až 120 kg.

Část 5

AUTOFOM III

1. Pravidla stanovená v této části se použijí při třídění jatečně upravených těl prasat pomocí přístroje známého jako „Autofom III“.
2. Přístroj je vybaven šestnácti ultrazukovými snímači o frekvenci 2 MHz (Carometec A/S), operační vzdálenost mezi snímači je 25 mm. Ultrazukové údaje zahrnují výsledky měření tloušťky hřbetního tuku, tloušťky svaloviny a souvisejících parametrů. Výsledky měření se přepočtou na odhadovaný obsah libového masa pomocí počítače.
3. Obsah libového masa v jatečně upraveném těle se vypočítá na základě 10 proměnných podle tohoto vzorce:

$$\hat{Y} = 73,8876 + (AF3_R2P1 \times -1,036616) + (AF3_R2P3 \times -0,180173) + (AF3_R2P13 \times -0,144679) + (AF3_R2P15 \times -0,221519) + (AF3_R3P5 \times 0,136061) + (AF3_R4P4 \times 0,249888) + (AF3_R4P5 \times 0,330109) + (AF3_R4P6 \times 0,184696) + (AF3_R4P8 \times -0,112875) + (AF3_R4P9 \times -0,113663)$$

kde:

\hat{Y} = odhadovaný procentní podíl libového masa v jatečně upraveném těle,

R2P1, R2P3, R2P13 ... R4P9 jsou proměnné měřené přístrojem Autofom III.

4. Body měření popisuje část II protokolu, jenž Komisi zaslalo Polsko v souladu s čl. 23 odst. 4 nařízení (ES) č. 1249/2008.

Tento vzorec platí pro jatečně upravená těla o hmotnosti 60 až 120 kg.

Část 6

CSB IMAGE-MEATER (CSB)

1. Pravidla stanovená v této části se použijí při třídění jatečně upravených těl prasat pomocí přístroje známého jako „CSB Image-Meater“.
2. Přístroj CBS Image-Meater se skládá zejména z videokamery, počítače vybaveného kartou pro analýzu obrazu, obrazovkou, tiskárnou, ovládacím mechanismem, spouštěcím mechanismem a rozhraními. Všechny 5 proměnných u přístroje Image-Meater se měří na řezu vedeném podélnou osou jatečně upraveného těla v oblasti kýty kolem svalu *M. gluteus medius*.

Výsledky měření se přepočtou na odhadovaný obsah libového masa pomocí počítače.

3. Podíl libového masa v jatečně upraveném těle se vypočítá podle tohoto vzorce:

$$\hat{Y} = 54,0770376148 - (0,4460170496 \times MS) + (0,1046346719 \times MF) - (0,0575429366 \times VaF) + (0,2303135777 \times VcF) - (0,1637971133 \times VdF)$$

kde:

\hat{Y} = odhadovaný procentní podíl libového masa v jatečně upraveném těle,

MS — průměrná tloušťka tuku nad svaem *M. gluteus medius* (v mm),

MF — průměrná tloušťka bederního svalu a svalu *M. gluteus medius* (v mm),

VaF, VcF, VdF — průměrná tloušťka svalu nad vybranými třemi bederními obratli v kranialní části (v mm).

4. Body měření popisuje část II protokolu, jenž Komisi zaslalo Polsko v souladu s čl. 23 odst. 4 nařízení (ES) č. 1249/2008.

Tento vzorec platí pro jatečně upravená těla o hmotnosti 60 až 120 kg.

Část 7

FAT-O-MEATER II (FOM II)

1. Pravidla stanovená v této části se použijí při třídění jatečně upravených těl prasat pomocí přístroje známého jako „Fat-O-Meater II“.
2. Přístroj je novou verzí měřicího systému Fat-O-Meater. Přístroj FOM II se skládá z optického čidla s nožem, hloubkového měřiče s hloubkou měření 125 mm a zařízení pro sběr a rozbor údajů – počítač Carometec Touch Panel i15 (Ingress Protection IP69K).

Všechny právně relevantní údaje a rozborů jsou uloženy v pistolí přístroje FOM II. Součástí přístroje FOM II je i terminál, který je do přístroje plně integrován.

Výsledky měření se přepočtou na odhadovaný obsah libového masa pomocí počítače.

3. Obsah libového masa v jatečně upraveném těle se vypočítá podle tohoto vzorce:

$$\hat{Y} = 59,75 + 0,1533 \times M_2 - 0,6342 \times F_2$$

kde:

\hat{Y} = odhadovaný procentní podíl libového masa v jatečně upraveném těle,

M_2 = tloušťka hřbetního svalu v milimetrech, měřená na třetím až čtvrtém žeburu od konce, 7 centimetrů od zádové podélné osy kolmo ke svalu,

F_2 = tloušťka hřbetního tuku (včetně kůže) v milimetrech měřená ve stejné době, na stejném místě a stejným způsobem jako M_2 .

Tento vzorec platí pro jatečně upravená těla o hmotnosti 60 až 120 kg.

Část 8

MANUÁLNÍ METODA (ZP)

1. Pravidla stanovená v této části se použijí při třídění jatečně upravených těl prasat pomocí manuální metody (ZP) měření posuvným měřítkem.
2. Tato metoda je prováděna pomocí posuvného měřítka, jehož rozměry se určují na základě predikční rovnice. Její princip je založen na ručním měření tloušťky tuku a tloušťky svalu na řezu podélné osy jatečně upraveného těla.
3. Obsah libového masa v jatečně upraveném těle se vypočítá podle tohoto vzorce:

$$\hat{Y} = 52,61 - 0,6148 \times F + 0,1842 \times M$$

kde:

\hat{Y} = odhadovaný procentní podíl libového masa v jatečně upraveném těle,

F = minimální tloušťka tuku viditelná na řezu podélné osy jatečně upraveného těla, která pokrývá sval *M. gluteus medius* (v mm),

M = tloušťka bederního svalu viditelná na řezu podélné osy jatečně upraveného těla jakožto nejkratší vzdálenost mezi přední (lebeční) částí svalu *M. gluteus medius* a horním (hřbetním) okrajem páteřního kanálu (v mm).

Tento vzorec platí pro jatečně upravená těla o hmotnosti 60 až 120 kg.

(*) Úř. věst. L 337, 16.12.2008, s. 3.“

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 16. srpna 2011,

kterým se mění rozhodnutí 2005/382/ES, kterým se schvalují metody třídění jatečně upravených těl prasat v Maďarsku

(oznámeno pod číslem K(2011) 5746)

(Pouze maďarské znění je závazné)

(2011/507/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) ⁽¹⁾, a zejména na čl. 43 písm. m) ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rozhodnutím Komise 2005/382/ES ⁽²⁾ bylo schváleno používání čtyř metod třídění jatečně upravených těl prasat v Maďarsku.
- (2) Maďarsko uvedlo, že od přijetí rozhodnutí 2005/382/ES došlo u vzorce i metod třídění ke značnému vývoji. Je proto nezbytné aktualizovat vzorec u jedné z metod, nahradit ostatní tři metody, doplnit novou metodu a zjednodušit metody třídění použitím pouze jednoho měřicího bodu místo stávajících dvou.
- (3) Maďarsko požádalo Komisi, aby povolila nahrazení vzorce používaného u metod třídění jatečně upravených těl prasat „FAT-O-MEATER FOM S70“ a „FAT-O-MEATER FOM S71“ a rovněž povolila na jeho území čtyři nové metody třídění jatečně upravených těl prasat, a předložilo podrobný popis pokusné disekce, s uvedením zásad, na nichž jsou uvedené metody založeny, výsledků pokusné disekce a rovnic používaných pro vyhodnocení procentního podílu libového masa v protokolu stanoveném v čl. 23 odst. 4 nařízení Komise (ES) č. 1249/2008 ze dne 10. prosince 2008, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro zavádění klasifikačních stupnic Společenství pro jatečně upravená těla skotu, prasat a ovcí a pro ohlašování jejich cen ⁽³⁾.
- (4) Z vyhodnocení uvedené žádosti vyplývá, že podmínky pro povolení dotyčných metod třídění jsou splněny. Uvedené metody třídění by proto měly být v Maďarsku povoleny.
- (5) Rozhodnutí 2005/382/ES by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

(6) Změny zařízení nebo metod třídění by neměly být povoleny, ledaže jsou výslovně schváleny rozhodnutím Komise.

(7) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Rozhodnutí 2005/382/ES se mění takto:

1. Článek 1 se nahrazuje tímto:

„Článek 1

Pro třídění jatečně upravených těl prasat podle nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 přílohy V části B oddílu IV bodu 1 (*) se v Maďarsku povolují tyto metody:

- a) zařízení zvané „Fat-O-Meater FOM S70“ a „Fat-O-Meater FOM S71“ a odpovídající metody vyhodnocování, podrobně uvedené v části I přílohy;
- b) zařízení „Ultra FOM 300“ a odpovídající metody vyhodnocování, podrobně uvedené v části II přílohy;
- c) zařízení „OptiScan-TP“ a odpovídající metody vyhodnocování, podrobně uvedené v části III přílohy;
- d) zařízení „IM-03“ a odpovídající metody vyhodnocování, podrobně uvedené v části IV přílohy;
- e) zařízení „OptiGrade-MCP“ a odpovídající metody vyhodnocování, podrobně uvedené v části V přílohy.

Pokud jde o zařízení „Ultra FOM 300“ uvedené v prvním pododstavci písm. b), musí být po ukončení měření možné ověřit na jatečně upraveném těle, že zařízení měřilo hodnoty BF a LD na místě stanoveném v části II bodu 3 přílohy. Místo měření musí být tedy během měření odpovídajícím způsobem označeno.

(*) Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.“

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 126, 19.5.2005, s. 55.

⁽³⁾ Úř. věst. L 337, 16.12.2008, s. 3.

2. Příloha se nahrazuje zněním v příloze tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí se použije ode dne 2. července 2012.

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno Maďarské republice.

V Bruselu dne 16. srpna 2011.

Za Komisi
Dacian CIOLOȘ
člen Komise

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA

METODY TRÍDĚNÍ JATEČNĚ UPRAVENÝCH TĚL PRASAT V MAĎARSKU

Část I

FAT-O-MEATER FOM S70 A FAT-O-MEATER FOM S71

1. Pravidla stanovená v této části se použijí při třídění jatečně upravených těl prasat pomocí zařízení známého jako „Fat-O-Meater FOM S70“ a „Fat-O-Meater S71“.
2. Zařízení je vybaveno čidlem o průměru 6 milimetrů (mm), které obsahuje optickou sondu typu Fremstillet AF Radiometer Copenhagen/Slagteriernes Forskningsinstitut Optisk Sonde MQ a má operační vzdálenost v rozpětí 5 až 105 mm. Výsledky měření se přepočtou na odhadovaný obsah libového masa za pomoci počítače typu S70 a S71.
3. Obsah libového masa v jatečně upraveném těle se vypočítá podle tohoto vzorce:

$$\hat{Y} = 63,78987 - 0,77968 \times BF + 0,10715 \times LD$$

kde:

\hat{Y} = odhadovaný procentní podíl libového masa v jatečně upraveném těle,

BF = tloušťka hřbetního tuku (včetně kůže) v milimetrech, měřeno 6 cm od podélné osy jatečně upraveného těla mezi druhým a třetím žebrem,

LD = tloušťka hřbetního svalu v milimetrech měřená ve stejné době a na stejném místě jako BF.

Tento vzorec platí pro jatečně upravená těla o hmotnosti 50 až 120 kg.

Část II

ULTRA FOM 300

1. Pravidla stanovená v této části se použijí při třídění jatečně upravených těl prasat pomocí zařízení známého jako „Ultra FOM 300“.
2. Zařízení je vybaveno ultrazvukovým čidlem s polem snímačů vysílajících ultrazvukové vlny o frekvenci 3,5 MHz. Mikroprocesor digitalizuje, ukládá a zpracovává ultrazvukový signál. Výsledky měření se přepočtou na odhadovaný obsah libového masa pomocí samotného zařízení Ultra-Fom 300.
3. Obsah libového masa v jatečně upraveném těle se vypočítá podle tohoto vzorce:

$$\hat{Y} = 69,38252 - 0,79120 \times BF + 0,00994 \times LD$$

kde:

\hat{Y} = odhadovaný procentní podíl libového masa v jatečně upraveném těle,

BF = tloušťka hřbetního tuku (včetně kůže) v milimetrech, měřeno 7 cm od podélné osy jatečně upraveného těla mezi druhým a třetím žebrem,

LD = tloušťka hřbetního svalu v milimetrech měřená ve stejné době a na stejném místě jako BF.

Tento vzorec platí pro jatečně upravená těla o hmotnosti 50 až 120 kg.

Část III

OPTISCAN TP

1. Pravidla stanovená v této části se použijí při třídění jatečně upravených těl prasat pomocí zařízení známého jako „OptiScan TP“.
2. Zařízení Optiscan-TP je vybaveno digitálním zařízením na zpracování snímků, které snímá osvětlenou fotografii dvou měřících bodů na jatečně upravených tělech. Snímky jsou základem pro výpočet tloušťky tuku a svaloviny podle metody dvou bodů „Zwei-Punkte Messverfahren (ZP)“.

Výsledky měření se přepočtou na odhadovaný obsah libového masa pomocí samotného zařízení Optiscan-TP. Fotografie jsou uloženy a mohou být později kontrolovány. Integrované rozhraní Bluetooth® umožňuje snadný přenos dat.

3. Obsah libového masa v jatečně upraveném těle se vypočítá podle tohoto vzorce:

$$\hat{Y} = 58,31147 - 0,62677 \times BF + 0,14664 \times LD$$

kde:

\hat{Y} = odhadovaný procentní podíl libového masa v jatečně upraveném těle,

BF = minimální tloušťka tuku (včetně kůže) v milimetrech nad svařem *M.gluteus medius*,

LD = minimální tloušťka svalu v milimetrech mezi předním okrajem svalu *M. gluteus medius* a hřbetní částí míšního kanálku.

Tento vzorec platí pro jatečně upravená těla o hmotnosti 50 až 120 kg.

Část IV

IM-03

1. Pravidla stanovená v této části se použijí při třídění jatečně upravených těl prasat pomocí zařízení známého jako „IM-03“.
2. Zařízení je vybaveno optickým jehlovým čidlem (single line scanner SLS01) o průměru 7 milimetrů s nožem. Čidlo obsahuje řadu kontaktních obrazových snímačů (CIS) a zelené svítivé diody. Operační vzdálenost je v rozmezí 0 až 132 mm. Výsledky měření se přepočtou na odhadovaný obsah libového masa pomocí samotného zařízení IM-03.
3. Obsah libového masa v jatečně upraveném těle se vypočítá podle tohoto vzorce:

$$\hat{Y} = 59,63994 - 0,63951 \times BF + 0,12083 \times LD$$

kde:

\hat{Y} = odhadovaný procentní podíl libového masa v jatečně upraveném těle,

BF = tloušťka hřbetního tuku (včetně kůže) v milimetrech, měřeno 6 cm od podélné osy jatečně upraveného těla mezi druhým a třetím žebrem,

LD = tloušťka hřbetního svalu v milimetrech měřená ve stejné době a na stejném místě jako BF.

Tento vzorec platí pro jatečně upravená těla o hmotnosti 50 až 120 kg.

Část V

OPTIGRADE-MCP

1. Pravidla stanovená v této části se použijí při třídění jatečně upravených těl prasat pomocí zařízení známého jako „OptiGrade-MCP“.
2. Zařízení je vybaveno optickým čidlem o průměru 6 milimetrů, jednou infračervenou fotodiódou (Siemens) a fototranzistorem (Siemens). Operační vzdálenost je v rozmezí 0 až 110 mm.
Výsledky měření se přepočtou na odhadovaný obsah libového masa pomocí počítače.
3. Obsah libového masa v jatečně upraveném těle se vypočítá podle tohoto vzorce:

$$\hat{Y} = 61,45261 - 0,62941 \times BF + 0,11736 \times LD$$

kde:

\hat{Y} = odhadovaný procentní podíl libového masa v jatečně upraveném těle,

BF = tloušťka hřbetního tuku (včetně kůže) v milimetrech, měřeno 6 cm od podélné osy jatečně upraveného těla mezi druhým a třetím žebrem,

LD = tloušťka hřbetního svalu v milimetrech měřená ve stejné době a na stejném místě jako BF.

Tento vzorec platí pro jatečně upravená těla o hmotnosti 50 až 120 kg.“

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 16. srpna 2011

o určitých ochranných opatřeních souvisejících s klasickým morem prasat v Litvě

(oznámeno pod číslem K(2011) 5798)

(Text s významem pro EHP)

(2011/508/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Rady 89/662/EHS ze dne 11. prosince 1989 o veterinárních kontrolách v obchodu uvnitř Společenství s cílem dotvoření vnitřního trhu ⁽¹⁾, a zejména na čl. 9 odst. 4 uvedené směrnice,

s ohledem na směrnici Rady 90/425/EHS ze dne 26. června 1990 o veterinárních a zootechnických kontrolách v obchodu s některými živými zvířaty a produkty uvnitř Společenství s cílem dotvoření vnitřního trhu ⁽²⁾, a zejména na čl. 10 odst. 4 uvedené směrnice,

s ohledem na směrnici Rady 2001/89/ES ze dne 23. října 2001 o opatřeních Společenství pro tlumení klasického moru prasat ⁽³⁾, a zejména na čl. 11 odst. 1 písm. f) uvedené směrnice,

s ohledem na směrnici Rady 2002/99/ES ze dne 16. prosince 2002, kterou se stanoví veterinární předpisy pro produkci, zpracování, distribuci a dovoz produktů živočišného původu určených k lidské spotřebě ⁽⁴⁾, a zejména na čl. 4 odst. 3 první pododstavec uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V Litvě se vyskytla ohniska klasického moru prasat.
- (2) Vzhledem k obchodu s živými prasaty a s některými produkty z nich mohou tato ohniska ohrozit stáda v jiných členských státech.
- (3) Je nezbytné, aby byla posílena opatření, jež Litva přijala v rámci směrnice 2001/89/ES.
- (4) Rozhodnutí Komise 2002/106/ES ze dne 1. února 2002, kterým se schvaluje diagnostická příručka s diagnostickými postupy, metodami odběru vzorků a kritérii pro hodnocení laboratorních testů na potvrzení klasického moru prasat ⁽⁵⁾, stanoví protokoly o dozoru přízpusobenému riziku.

(5) Veterinární podmínky a požadavky na osvědčení pro obchod s živými prasaty jsou stanoveny směrnicí Rady 64/432/EHS ze dne 26. června 1964 o veterinárních otázkách obchodu se skotem a prasaty uvnitř Společenství ⁽⁶⁾.

(6) Veterinární podmínky a požadavky na osvědčení pro obchod se spermatem prasat jsou stanoveny směrnicí Rady 90/429/EHS ze dne 26. června 1990, kterou se stanoví veterinární požadavky na obchod se spermatem prasat uvnitř Společenství a na jeho dovoz ⁽⁷⁾.

(7) Směrnice Rady 92/65/EHS ze dne 13. července 1992 o veterinárních předpisech pro obchod se zvířaty, spermatem, vajíčky a embryi uvnitř Společenství a jejich dovoz do Společenství, pokud se na ně nevztahují zvláštní veterinární předpisy Společenství uvedené v příloze A oddíle I směrnice 90/425/EHS ⁽⁸⁾, se týká mimo jiné obchodu s embryi prasat.

(8) Vzorová veterinární osvědčení pro obchod uvnitř Unie se spermatem, vajíčky a embryi ovcí a koz a vajíčky a embryi prasat jsou stanovena v rozhodnutí Komise 2010/470/EU ze dne 26. srpna 2010, kterým se stanoví vzorová veterinární osvědčení pro obchod uvnitř Unie se spermatem, vajíčky a embryi koňovitých, ovcí a koz a vajíčky a embryi prasat ⁽⁹⁾.

(9) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 ze dne 29. dubna 2004, kterým se stanoví zvláštní hygienická pravidla pro potraviny živočišného původu ⁽¹⁰⁾, se týká mimo jiné hygienických podmínek pro produkci čerstvého masa, mletého masa, strojně odděleného masa, masných polotovarů, masa farmové zvěře, masných výrobků, včetně opracovaných žaludků, močových měchýřů a střev, a mléčných výrobků a jejich uvádění na trh.

(10) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 ze dne 29. dubna 2004, kterým se stanoví zvláštní pravidla pro organizaci úředních kontrol produktů živočišného původu určených k lidské spotřebě ⁽¹¹⁾, se týká mimo jiné označování zdravotní nezávadnosti potravin živočišného původu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 395, 30.12.1989, s. 13.

⁽²⁾ Úř. věst. L 224, 18.8.1990, s. 29.

⁽³⁾ Úř. věst. L 316, 1.12.2001, s. 5.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 18, 23.1.2003, s. 11.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 39, 9.2.2002, s. 71.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 121, 29.7.1964, s. 1977/64.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 224, 18.8.1990, s. 62.

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 268, 14.9.1992, s. 54.

⁽⁹⁾ Úř. věst. L 228, 31.8.2010, s. 15.

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 55.

⁽¹¹⁾ Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 206.

- (11) Je třeba doplnit osvědčení uvedené v nařízení Komise (ES) č. 599/2004 ze dne 30. března 2004 o přijetí harmonizovaného vzoru osvědčení a inspekční zprávy pro obchod se zvířaty a produkty živočišného původu uvnitř Společenství⁽¹⁾ úředním potvrzením o zdraví zvířat podle přílohy tohoto rozhodnutí.
- (12) Článek 6 rozhodnutí Komise 2007/275/ES ze dne 17. dubna 2007 o seznamech zvířat a produktů, na něž se vztahují kontroly na stanovištích hraniční kontroly podle směrnic Rady 91/496/EHS a 97/78/ES⁽²⁾, stanoví odchylku od veterinárních kontrol pro některé produkty obsahující živočišné produkty. Je vhodné povolit odesílání takových produktů z oblastí s omezením v rámci zjednodušeného režimu osvědčování.
- (13) Směrnice Rady 92/118/EHS⁽³⁾ stanoví veterinární a hygienické předpisy pro obchod s produkty živočišného původu ve Společenství a jejich dovoz do Společenství, pokud se na ně nevztahují zvláštní předpisy Společenství uvedené v kapitole I přílohy A směrnice 89/662/EHS, a pokud jde o patogenní původce, směrnice 90/425/EHS.
- (14) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009 ze dne 21. října 2009 o hygienických pravidlech pro vedlejší produkty živočišného původu a získané produkty, které nejsou určeny k lidské spotřebě, a o zrušení nařízení (ES) č. 1774/2002 (nařízení o vedlejších produktech živočišného původu)⁽⁴⁾ stanoví veterinární podmínky pro zpracování vedlejších produktů živočišného původu získaných ze zvířat v oblastech s omezením.
- (15) Vzhledem k tomu, že léčivé přípravky definované ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2001/82/ES ze dne 6. listopadu 2001 o kodexu Společenství týkajícím se veterinárních léčivých přípravků⁽⁵⁾, směrnici Evropského parlamentu a Rady 2001/83/ES ze dne 6. listopadu 2001 o kodexu Společenství týkajícím se humánních léčivých přípravků⁽⁶⁾ a směrnici Evropského parlamentu a Rady 2001/20/ES ze dne 4. dubna 2001 o sblížení právních a správních předpisů členských států týkajících se uplatňování správné klinické praxe při provádění klinických hodnocení humánních léčivých přípravků⁽⁷⁾ již nespádají do oblasti působnosti nařízení (ES) č. 1069/2009, měly by být vyloučeny z veterinárních omezení stanovených tímto rozhodnutím.
- (16) Na základě informací poskytnutých Litvou se ukazuje jako vhodné zavést ochranná opatření související s klasickým morem prasat v Litvě po dobu dostatečnou pro dokončení nezbytných šetření.

- (17) Je rovněž nezbytné zavést opatření tak, aby se minimalizovaly kontakty s hospodářstvími s chovem prasat a mezi nimi v určitých částech Litvy, a vyžadovat regionální omezení určitých služeb souvisejících s prasaty tak, aby se zabránilo šíření viru.
- (18) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Litva zajistí, aby do jiných členských států a do třetích zemí nebyla odesílána žádná prasata z:

- a) oblastí uvedených v příloze I;
- b) hospodářství na jejím území, která se nacházejí mimo oblasti uvedené v příloze I a kam od 1. března 2011 byla umístěna prasata z hospodářství v oblastech uvedených v příloze I.

Článek 2

Litva zajistí, aby:

- a) žádná prasata nebyla přepravována z hospodářství v oblastech uvedených v části A přílohy I;
- b) přeprava jatečných prasat pocházejících z hospodářství nacházejících se mimo oblasti uvedené v části A přílohy I na jatka v uvedených oblastech a přeprava prasat přes uvedené oblasti byla povolena pouze:
 - i) po hlavních silnicích nebo železnicích, a
 - ii) v souladu s podrobnými pokyny, které stanoví příslušný orgán, aby se zabránilo přímému či nepřímému kontaktu dotčených prasat s jinými prasaty během přepravy a na jatkách;
- c) z oblastí uvedených v části B přílohy I nebyla odesílána žádná prasata do jiných oblastí na území Litvy, s výjimkou přímé přepravy:
 - i) jatečných prasat na jatka za účelem okamžité porážky za předpokladu, že prasata pocházejí z jednoho hospodářství,
 - ii) plemenných a užitkových prasat do hospodářství za předpokladu, že prasata byla chována alespoň 30 dnů nebo od narození, jsou-li mladší než 30 dní, v jednom hospodářství;

— kam během 30denní lhůty bezprostředně před datem odeslání prasat nebyla umístěna živá prasata, a

— na němž byla provedena klinická vyšetření v souladu s kapitolou IV částí D bodem 2 přílohy rozhodnutí 2002/106/ES s negativními výsledky.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 94, 31.3.2004, s. 44.

⁽²⁾ Úř. věst. L 116, 4.5.2007, s. 9.

⁽³⁾ Úř. věst. L 62, 15.3.1993, s. 49.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 300, 14.11.2009, s. 1.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 311, 28.11.2001, s. 1.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 311, 28.11.2001, s. 67.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 121, 1.5.2001, s. 34.

Článek 3

1. Odchylně od čl. 2 písm. a) může příslušný orgán povolit přepravu prasat z hospodářství, které se nachází v oblastech uvedených v části A přílohy I, ale mimo ochranné pásmo nebo pásmo dozoru:

a) přímo na jatka nacházející se v uvedených oblastech nebo ve výjimečných případech na určená jatka v Litvě, která se nacházejí mimo uvedené oblasti, za účelem okamžité porážky za předpokladu, že prasata jsou odesílána z hospodářství, na němž byla provedena klinická vyšetření v souladu s kapitolou IV částí D bodem 3 přílohy rozhodnutí 2002/106/ES s negativními výsledky;

b) do hospodářství nacházejícího se v uvedených oblastech, byla-li v jednom hospodářství původu chována nejméně 45 dní nebo od narození, jsou-li mladší než 45 dní:

i) kam během 45denní lhůty bezprostředně před odesláním prasat nebyla umístěna živá prasata,

ii) na němž byla provedena klinická vyšetření v souladu s kapitolou IV částí D bodem 2 a kapitolou IV částí D bodem 4 druhým až čtvrtým odstavcem přílohy rozhodnutí 2002/106/ES s negativními výsledky;

c) do hospodářství nacházejícího se v uvedených oblastech, byla-li v jednom hospodářství původu chována nejméně 45 dní nebo od narození, jsou-li mladší než 45 dní:

i) kam během 20denní lhůty bezprostředně před odesláním prasat nebyla umístěna živá zvířata, pokud během šesti měsíců bezprostředně před datem odeslání prasat nebyla do hospodářství původu umístěna žádná jiná prasata kromě prasniček ze stejného jednoho hospodářství,

ii) na němž byla provedena klinická vyšetření v souladu s kapitolou IV částí D bodem 2 a kapitolou IV částí D bodem 4 druhým až čtvrtým odstavcem přílohy rozhodnutí 2002/106/ES s negativními výsledky;

d) do hospodářství nacházejícího se v uvedených oblastech, byla-li v jednom hospodářství původu chována nejméně 45 dní nebo od narození, jsou-li mladší než 45 dní, pokud:

i) do hospodářství původu nebyla umístěna žádná jiná prasata kromě prasniček, které byly podrobeny laboratorním testům provedeným na vzorcích odebraných do 10 dnů od data odeslání, a to s negativními výsledky u:

— testu na zjištění protilátek a

— dvou po sobě následujících testů se sedmidenním odstupem pro zjištění genomu viru klasického moru prasat (RT-PCR) provedených v národní referenční laboratoři,

ii) na něm byla provedena klinická vyšetření v souladu s kapitolou IV částí D bodem 2 a kapitolou IV částí D bodem 4 druhým až čtvrtým odstavcem přílohy rozhodnutí 2002/106/ES s negativními výsledky.

2. Odchylně od čl. 2 písm. a) může příslušný orgán povolit přímou přepravu prasat z hospodářství nacházejícího se v pásmu dozoru do určeného hospodářství, ve kterém nejsou žádná prasata a které se nachází ve stejném pásmu dozoru, za předpokladu, že:

a) se na určené hospodářství určení vztahují podmínky uvedené v čl. 11 odst. 1 písm. f) a čl. 11 odst. 2 směrnice 2001/89/ES;

b) na hospodářství, ze kterého jsou prasata odesílána, byla provedena vyšetření uvedená v kapitole IV části D bodě 2 přílohy rozhodnutí 2002/106/ES s negativními výsledky.

3. Odchylně od čl. 2 písm. a) může příslušný orgán povolit přímou přepravu prasat z hospodářství nacházejícího se v pásmu dozoru do určeného hospodářství v ochranném pásmu, pokud:

a) se určené hospodářství určení nachází alespoň 10 km od státní hranice s jiným členským státem nebo třetí zemí a v hospodářství nebyla žádná prasata alespoň 21 dní po dni ukončení čištění a dezinfekce podle článku 12 směrnice 2001/89/ES;

b) na určeném hospodářství určení bylo před příjezdem prasat provedeno třetí čištění a dezinfekce pod veterinárním dozorem;

c) všechna prasata přijedou do určeného hospodářství určení ve lhůtě 20 dnů;

d) prasata v určeném hospodářství určení jsou podrobena sérologickému vyšetření podle kapitoly IV části E přílohy rozhodnutí 2002/106/ES provedenému na vzorcích odebraných nejdříve 40 dní po dni příjezdu posledních prasat do daného hospodářství;

e) určené hospodářství určení neopustí žádná prasata, kromě prasat přesunutých za účelem přímé porážky na jatka v oblastech uvedených v části A přílohy I, pokud byla vyšetření uvedená v písmenu d) provedena s negativními výsledky.

4. Příslušný orgán vede o přepravě prasat uvedené v odstavcích 1 až 3 záznamy a uvědomí o ní Komisi ve Stálém výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat.

Článek 4

Litva zajistí, aby do jiných členských států nebo třetích zemí nebyly odesílány žádné zásilky těchto komodit:

- a) sperma prasat, pokud sperma nepochází od kanců chovaných v inseminační stanici uvedené v čl. 3 písm. a) směrnice 90/429/EHS a nacházející se mimo oblasti uvedené v příloze I;
- b) vajíčka a embrya prasat, pokud vajíčka a embrya nepocházejí od prasat chovaných v hospodářství mimo oblasti uvedené v příloze I.

Článek 5

Litva zajistí, aby:

1. zdravotní osvědčení podle přílohy F (vzor 2) směrnice 64/432/EHS, které doprovází prasata odeslaná z Litvy do jiných členských států, zahrnovalo text:

„Zvířata splňující požadavky prováděcího rozhodnutí Komise 2011/508/EU ze dne 16. srpna 2011 o určitých ochranných opatřeních souvisejících s klasickým morem prasat v Litvě“;

2. veterinární osvědčení podle přílohy D směrnice 90/429/EHS, které doprovází kančí sperma odeslané z Litvy do jiných členských států, zahrnovalo text:

„Sperma splňující požadavky prováděcího rozhodnutí Komise 2011/508/EU ze dne 16. srpna 2011 o určitých ochranných opatřeních souvisejících s klasickým morem prasat v Litvě“;

3. veterinární osvědčení podle přílohy V rozhodnutí 2010/470/EU, která doprovázejí vajíčka a embrya prasat odeslaná z Litvy do jiných členských států, zahrnovala text:

„Vajíčka/embrya (nehodící se škrtněte) splňující požadavky prováděcího rozhodnutí Komise 2011/508/EU ze dne 16. srpna 2011 o určitých ochranných opatřeních souvisejících s klasickým morem prasat v Litvě“.

Článek 6

1. Odchylně od čl. 10 odst. 3 písm. f) čtvrté odrážky směrnice 2001/89/ES může Litva provést označení zdravotní nezávadnosti uvedené v čl. 5 odst. 2 nařízení (ES) č. 854/2004 a může povolit, aby čerstvé maso nebylo následně ošetřeno v souladu s pravidly stanovenými v čl. 4 odst. 1 směrnice 2002/99/ES v případě vepřového masa, které je získáno z prasat, jež splňují tyto požadavky:

- a) byla poražena během 12 hodin od příjezdu na jatka;
- b) pocházejí z hospodářství:
 - i) nacházejícího se v pásnu dozoru, které bylo v souladu čl. 9 odst. 1 směrnice 2001/89/ES vymezeno v oblastech

uvedených v části A přílohy I tohoto rozhodnutí a kolem ochranného pásma, kde:

- v období 21 dnů před přesunem prasat na jatka nebylo zjištěno ohnisko klasického moru prasat a kde od dezinfekce zamořených hospodářství uběhlo alespoň 21 dní,
- po zjištění klasického moru prasat byla na všech hospodářstvích v těchto ochranných pásmech a pásmech dozoru provedena klinická vyšetření na klasický mor prasat s negativními výsledky,

ii) kterému příslušný orgán povolil přesunout prasata na určená jatka a:

- které po epizootologickém šetření nebylo ve styku se zamořeným hospodářstvím,
- na kterém probíhaly pravidelné prohlídky, které po vymezení pásma dozoru prováděl veterinární lékař a které zahrnovaly všechna prasata v hospodářství,
- kde všechna prasata byla klinicky a laboratorně vyšetřena podle kapitoly IV části D bodů 1, 3, 4 a 5 přílohy rozhodnutí 2002/106/ES.

2. Litva zajistí, aby jatka uvedená v odst. 1 písm. a):

- a) byla umístěna v oblastech uvedených v části A přílohy I;
- b) nepřijímala ve stejný den jiná jatečná prasata než prasata uvedená v odstavci 1.

3. Litva zajistí, aby vozidla, která byla použita pro přepravu prasat uvedených v odstavci 1, byla po každé přepravě dvakrát vyčištěna a vydezinfikována.

Článek 7

1. Litva zajistí, aby vepřové maso uvedené v článku 6 doprovázelo osvědčení vydané v souladu s přílohou nařízení (ES) č. 599/2004 a vyplněné úředním veterinárním lékařem spolu s potvrzením o zdraví zvířat podle přílohy II tohoto rozhodnutí.

2. Litva zajistí, aby Komise a členské státy obdržely ohledně prasat uvedených v článku 6 tyto informace:

- a) před porážkou prasat název a umístění jatek určených pro přijetí jatečných prasat;
- b) po porážce prasat jednou týdně zprávu s údaji o:
 - i) počtu prasat poražených na určených jatkách;
 - ii) systému označování a kontrolách pohybu použitých v souladu s požadavky čl. 11 odst. 1 písm. f) směrnice 2001/89/ES.

Článek 8

1. Litva nebude do jiných členských států nebo do třetích zemí odesílat zásilky

- a) produktů z prasat, které nejsou uvedeny v člancích 6 a 7, pocházejících z oblastí uvedených v části A přílohy I;
- b) produktů získaných z prasat pocházejících z oblastí uvedených v části A přílohy I;
- c) hnoje, kejdy a močůvky od prasat pocházejících z oblastí uvedených v části A přílohy I.

2. Zákaz podle odst. 1 písm. a) a b) se nevztahuje na:

- a) produkty získané z prasat, které:
 - i) byly ošetřeny tepelným zpracováním:
 - v hermeticky uzavřených nádobách s hodnotou F_0 3,00 nebo větší, nebo
 - při kterém dosahuje středová teplota alespoň 70 °C; nebo
 - ii) byly vyprodukovány mimo oblasti uvedené v příloze I v souladu s podmínkami stanovenými v nařízení (ES) č. 1069/2009 a byly od dovezení do Litvy skladovány a přepravovány odděleně od živočišných produktů, které nebyly určeny k odeslání v souladu s odstavcem 1;
- b) krev a krevní výrobky podle definice v bodech 2 a 4 přílohy I nařízení Komise (EU) č. 142/2011⁽¹⁾, které byly ošetřeny alespoň jedním ze způsobů stanovených v kapitole II oddíle 2 bodě 3.1 přílohy XIV nařízení (EU) č. 142/2011, doprovázeným následnou kontrolou účinnosti, nebo byly dovezeny v souladu s kapitolou II oddílem 2 přílohy XIV nařízení (EU) č. 142/2011;
- c) sádlo a tavené/škvařené tuky, které byly zpracovány zpracovatelskou metodou č. 1 (tlaková sterilizace) nebo v souladu s některou z ostatních zpracovatelských metod uvedených v kapitole III přílohy IV nařízení (EU) č. 142/2011;
- d) krmivo pro zvířata v zájmovém chovu, které splňuje požadavky kapitoly II bodu 3 písm. a) a bodu 3 písm. b) podbodu i), ii) a iii) přílohy XIII nařízení (EU) č. 142/2011;
- e) lovecké trofeje v souladu s kapitolou VI bodem C.2 přílohy XIII nařízení (EU) č. 142/2011;
- f) štětiny prasat, které prošly průmyslovým praním nebo byly získány při činění a z nezpracovaných štětín prasat, které jsou bezpečně uzavřeny v obalech a jsou suché;
- g) balené živočišné produkty určené pro použití jako laboratorní činidla k diagnostice *in vitro*;

h) léčivé přípravky, jak jsou definovány ve směrnici 2001/83/ES, zdravotnické prostředky vyrobené s využitím neživé zvířecí tkáně uvedené v čl. 1 odst. 5 písm. g) směrnice Rady 93/42/EHS⁽²⁾, veterinární léčivé přípravky, jak jsou definovány ve směrnici 2001/82/ES, a hodnocené léčivé přípravky, jak jsou definovány ve směrnici 2001/20/ES;

i) živočišná střeva, která jsou v souladu s podmínkami stanovenými v kapitole 2 části A přílohy I směrnice 92/118/EHS a která byla očištěna, oškrábána a pak buď nasolena, vybělena, nebo vysušena, a poté byla přijata opatření, aby se zabránilo rekontaminaci střev;

j) směsné produkty, které nejsou dále ošetřeny a které obsahují produkty živočišného původu za předpokladu, že takové ošetření nebylo pro hotové výrobky, jejichž složky jsou v souladu s příslušnými veterinárními podmínkami stanovenými v tomto rozhodnutí, nezbytné.

3. Litva zajistí, aby byly živočišné produkty uvedené v odstavci 2, které jsou odesílány do jiných členských států, doprovázeny úředním osvědčením, v němž bude uvedeno toto:

„Živočišné produkty splňující požadavky prováděcího rozhodnutí Komise 2011/508/EU ze dne 16. srpna 2011 o určitých ochranných opatřeních souvisejících s klasickým morem prasat v Litvě“.

Článek 9

Odchylně od čl. 8 odst. 3 je dostatečné, aby v případě:

- a) produktů uvedených v čl. 8 odst. 2 písm. a) až d) a i) byly údaje o splnění podmínek ošetření v obchodním dokladu požadovaném v souladu s příslušnými právními předpisy Unie potvrzeny podle článku 10;
- b) produktů uvedených v čl. 8 odst. 2 písm. f) byly tyto produkty doprovázeny obchodním dokladem, v němž se uvádí, že:
 - i) prošly průmyslovým praním, nebo
 - ii) byly získány při činění, nebo
 - iii) jsou v souladu s podmínkami uvedenými v kapitole VII bodě A.1 přílohy XIII nařízení (EU) č. 142/2011;
- c) produktů uvedených v čl. 8 odst. 2 písm. g) a h) byly tyto produkty doprovázeny obchodním dokladem, v němž se uvádí, že produkty jsou určeny pro použití k diagnostice *in vitro*, jako laboratorní činidla, zdravotnické přípravky nebo zdravotnické prostředky, a to za předpokladu, že jsou tyto produkty zřetelně označeny štítkem se slovy „pouze pro použití k diagnostice *in vitro*“ nebo „pouze pro laboratorní účely“ nebo „zdravotnické přípravky“ nebo „zdravotnické prostředky“;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 54, 26.2.2011, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 169, 12.7.1993, s. 1.

- d) produktů uvedených v čl. 8 odst. 2 písm. j), které byly vyprodukované v zařízení provozovaném v souladu se systémem pro rozbor rizika a kritických kontrolních bodů (HACCP) a s kontrolovatelnými standardními pracovními postupy, které zajišťují, že předem zpracované složky splňují příslušné veterinární podmínky stanovené v tomto rozhodnutí, byly tyto skutečnosti uvedeny v obchodním dokladu doprovázejícím zásilku a potvrzeném podle článku 10;
- e) směsných produktů splňujících podmínky stanovené v čl. 6 odst. 1 rozhodnutí 2007/275/ES byly tyto produkty doprovázeny obchodním dokladem, v němž se uvádí:

„Tyto směsné produkty jsou skladovatelné při pokojové teplotě nebo v průběhu výroby jasně prošly úplným procesem vaření nebo tepelného ošetření v celé hmotě tak, že všechny syrové produkty byly denaturovány.“

Článek 10

1. Při odkazu na tento článek příslušný orgán zajistí, aby byl obchodní doklad požadovaný na základě právních předpisů Unie pro obchod mezi členskými státy potvrzen přílohou kopíí úředního osvědčení, v němž se uvádí, že:

- a) dotčené produkty byly vyprodukované:
- i) v produkčním procesu, který byl zkontrolován, a bylo zjištěno, že je v souladu s příslušnými požadavky právních veterinárních právních předpisů Unie a že je vhodný ke zničení viru klasického moru prasat, nebo
 - ii) z předem zpracovaných materiálů, u kterých bylo náležitě osvědčeno, že jsou v souladu s požadavky stanovenými v článcích 8 a 9; a
- b) jsou zavedena opatření, aby se zabránilo případné rekontaminaci virem klasického moru prasat po ošetření.

2. Osvědčení uvedené v odstavci 1 musí:

- a) obsahovat odkaz na toto rozhodnutí;
- b) být platné 30 dní;
- c) obsahovat údaj o datu uplynutí jeho platnosti;
- d) být možné po provedení prohlídky zařízení obnovit.

Článek 11

1. Příslušný orgán vymezí v oblastech uvedených v příloze I pásma určená na základě rizika.

2. Služby poskytované osobami v přímém kontaktu s prasaty nebo vyžadující přístup do prostorů určených pro prasata se omezí na tato pásma určená na základě rizika a nejsou sdíleny s ostatními částmi Unie. Totéž platí v případě služeb vyžadujících používání vozidel pro přepravu krmiva, hnoje nebo mrtvých zvířat do hospodářství s chovem prasat v oblastech uvedených v příloze I nebo z těchto hospodářství.

3. Ustanovení odstavce 2 se nevztahuje na služby poskytované v případě, že jsou splněny tyto podmínky:

- a) vozidla, vybavení a jakékoli jiné kontaminované předměty byly vyčištěny a vydezinfikované;
- b) osoby, vozidla a vybavení nebyly v přímém kontaktu s prasaty nebo hospodářstvími s chovem prasat alespoň po dobu tří dnů.

4. Litva zajistí, aby:

- a) byla v oblastech uvedených v příloze I zavedena tato opatření pro dozor:
 - i) každý případ kontagiózní nákazy v hospodářství s chovem prasat, u něž byla indikována léčba antibiotiky nebo jinými antibakteriálními léky, se neprodleně a před zahájením léčby nahlásí příslušnému orgánu,
 - ii) v hospodářstvích s chovem prasat uvedených v písmeni a) provede veterinář neprodleně klinická vyšetření a odběry vzorků stanovené v kapitole IV části A přílohy rozhodnutí 2002/106/ES;

- b) byla podle potřeby použita preventivní opatření pro tlumení nákazy v souladu s čl. 4 odst. 3 písm. a) směrnice Rady 2001/89/ES;
- c) byla zorganizována vhodná informační kampaň určená pro zemědělce zabývající se chovem prasat.

Článek 12

Litva zajistí, aby v oblastech uvedených v části A přílohy I:

- a) opatření v ochranných pásmech a pásmech dozoru platila i nadále alespoň 40 dnů po ukončení předběžného čištění a dezinfekce zamořených hospodářství;
- b) byla prasata ve všech hospodářstvích v pásmech dozoru kromě vyšetření podle čl. 11 odst. 3 písm. b) směrnice 2001/89/ES klinicky a laboratorně vyšetřena v souladu s kapitolou IV částí F přílohy rozhodnutí 2002/106/ES a to před tím, než budou v pásmu dozoru zrušena opatření směrnice 2001/89/ES; tato vyšetření nesmějí proběhnout dříve než po uplynutí lhůty 30 dnů od ukončení předběžného čištění a dezinfekce zamořených hospodářství.

Článek 13

1. Jiné členské státy než Litva neodesílají prasata na jatka v oblastech uvedených v části A přílohy I.

2. Členské státy zajistí, aby:

- a) vozidla, která byla použita pro přepravu prasat v Litvě, byla po každé přepravě v daném členském státě dvakrát vyčištěna a vydezinfikována a aby po dobu alespoň tří dnů po dezinfekci nepřevážala žádná prasata;

b) vozidla, která se nacházela v hospodářství, ve kterém jsou v Litvě chována prasata, byla po opuštění daného hospodářství dvakrát vyčištěna a vydezinfikována a aby po dobu alespoň tří dnů po dezinfekci nepřevážela žádná prasata;

c) přepravci poskytli důkaz o tomto čištění a dezinfekci příslušnému orgánu.

Článek 14

Členské státy změní opatření, která uplatňují na obchod, tak, aby byla v souladu s tímto rozhodnutím, a přijatá opatření poté neprodleně vhodným způsobem zveřejní. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

Článek 15

Toto rozhodnutí se použije do dne 31. října 2011.

Článek 16

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne 16. srpna 2011.

Za Komisi
John DALLI
člen Komise

*PŘÍLOHA I***Část A:**

Okresy Jonava, Kaišiadorys, Kaunas a Kėdainiai v kraji Kaunas a okresy Ukmergė a Širvintos v kraji Vilnius.

Část B:

Celé území Litvy, kromě části zahrnuté do části A.

PŘÍLOHA II

EVROPSKÁ UNIE

Oblast s omezením pro čerstvé maso

II. Zdravotní informace	II.a. Číslo jednacích osvědčení	II.b.
-------------------------	---------------------------------	-------

II.1. Potvrzení o zdraví zvířat

Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, osvědčuji, že uvedené maso:

- II.1.1. bylo získáno na jatkách
 (název), z prasat umístěných v regionu nebo oblasti s omezením
 (název členského státu) v důsledku
 (název nákazy) v souladu s rozhodnutím
 (číslo) a vyhovuje požadavku článku(ů) tohoto rozhodnutí.

Část II: Osvědčení

Úřední veterinární lékař nebo úřední inspektor

Jméno (hůlkovým písmem):

Kvalifikace a titul:

Místní veterinární jednotka:

Číslo místní veterinární jednotky:

Datum:

Podpis:

Razítko:

OPRAVY

Oprava rozhodnutí Komise 2009/894/ES ze dne 30. listopadu 2009, kterým se stanoví ekologická kritéria pro udělování ekoznačky Společenství dřevěnému nábytku

(Úřední věstník Evropské unie L 320 ze dne 5. prosince 2009)

Strana 28, Kritérium 3

místo: „e) Emise formaldehydu z neupravených surovin na bázi dřeva

Materiály na bázi dřeva jsou v jakémkoli kusu nábytku povoleny, pouze když splňují tyto požadavky:

- i) Dřevotřískové desky: emise formaldehydu z dřevotřískových desek v nezpracovaném stavu, tzn. před opracováním nebo povrstvením, nesmí překročit 50 % mezní hodnoty, která by umožňovala zařazení těchto desek do třídy E1 podle normy EN 312.

Posuzování a ověřování: Žadatel a/nebo jeho dodavatel předloží doklad o tom, že materiály na bázi dřeva splňují tento požadavek podle evropské normy EN 312-1.

- ii) Dřevovláknité desky: obsah formaldehydu naměřený v kterékoli použité dřevovláknité desce nesmí překročit 50 % mezní hodnoty, která by umožňovala zařadit ji do jakostní třídy A podle normy EN 622-1. Nicméně dřevovláknité desky zařazené do třídy A smějí být použity pouze v případě, že nepředstavují více než 50 % z celkového dřeva a materiálů na bázi dřeva použitých ve výrobku.

Posuzování a ověřování: Žadatel a/nebo jeho dodavatel předloží doklad o tom, že materiály na bázi dřeva splňují tento požadavek podle evropské normy EN 622-1.“

má být: „e) Emise formaldehydu z neupravených surovin na bázi dřeva

Materiály na bázi dřeva jsou v jakémkoli kusu nábytku povoleny, pouze když splňují tyto požadavky:

- i) Dřevotřískové desky: emise formaldehydu z dřevotřískových desek v nezpracovaném stavu, tzn. před opracováním nebo povrstvením, nesmí překročit 50 % mezní hodnoty, která by umožňovala zařazení těchto desek do třídy E1 podle normy EN 312.

- ii) Dřevovláknité desky: emise formaldehydu z dřevovláknité desky (dřevovláknitých desek) v nezpracovaném stavu, tzn. před opracováním nebo povrstvením, nesmí překročit 50 % mezní hodnoty, která by umožňovala zařazení těchto desek do jakostní třídy E1 podle normy EN 622-1. Nicméně dřevovláknitá deska (dřevovláknité desky) zařazená (zařazené) do třídy E1 smějí být použity pouze v případě, že nepředstavují více než 50 % z celkového dřeva a materiálů na bázi dřeva použitých ve výrobku.

Posuzování a ověřování: Žadatel a/nebo dodavatel předloží doklad o tom, že materiály na bázi dřeva vypouští méně než 4 mg/100 g podle normy EN 120 (metoda perforace) nebo méně než 0,062 mg/m³ podle normy EN717-1 (metoda komor). Navíc musí být uvedeno prohlášení o tom, že byl stanoven systém řízení výroby v souladu s EN 312 nebo EN 622-1.“

Strana 29, Kritérium 4

místo: „c) Formaldehyd

Emise formaldehydu z látek a přípravků pro povrchovou úpravu uvolňujících formaldehyd nesmí překročit 0,05 ppm.

Posuzování a ověřování: Žadatel a/nebo jeho dodavatel předloží prohlášení, že výše uvedený požadavek je splněn, spolu s informací o složení přípravku pro povrchovou úpravu (např. bezpečnostní listy materiálu).“

má být: „c) Formaldehyd

Emise formaldehydu z látek a přípravků pro povrchovou úpravu uvolňujících formaldehyd nesmí překročit 0,062 mg/m³.

Posuzování a ověřování: Žadatel a/nebo jeho dodavatel předloží prohlášení, že výše uvedený požadavek je splněn, spolu s informací o složení přípravku pro povrchovou úpravu (např. bezpečnostní listy) nebo výsledky zkoušky, které prokazují, že nejvyšší hodnota emisí nepřekročila stanovený limit (podle normy EN 717-1).“

Oprava rozhodnutí Rady 2010/320/EU ze dne 8. června 2010 určené Řecku s cílem posílit a prohloubit fiskální dohled a vyzvat Řecko, aby učinilo opatření ke snížení schodku, která jsou považována za nezbytná pro nápravu situace nadměrného schodku

(Úřední věstník Evropské unie L 145 ze dne 11. června 2010)

Úvodní strana a strana 6, název:

místo: „Rozhodnutí Rady ze dne 8. června 2010 určené Řecku ...“,

má být: „Rozhodnutí Rady ze dne 10. května 2010 určené Řecku ...“;

strana 11, místo a datum podpisu:

místo: „V Lucemburku dne 8. června 2010.

*Za Radu
Předsedkyně
E. SALGADO“,*

má být: „V Bruselu dne 10. května 2010.

*Za Radu
předsedkyně
E. SALGADO“.*

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2011 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

